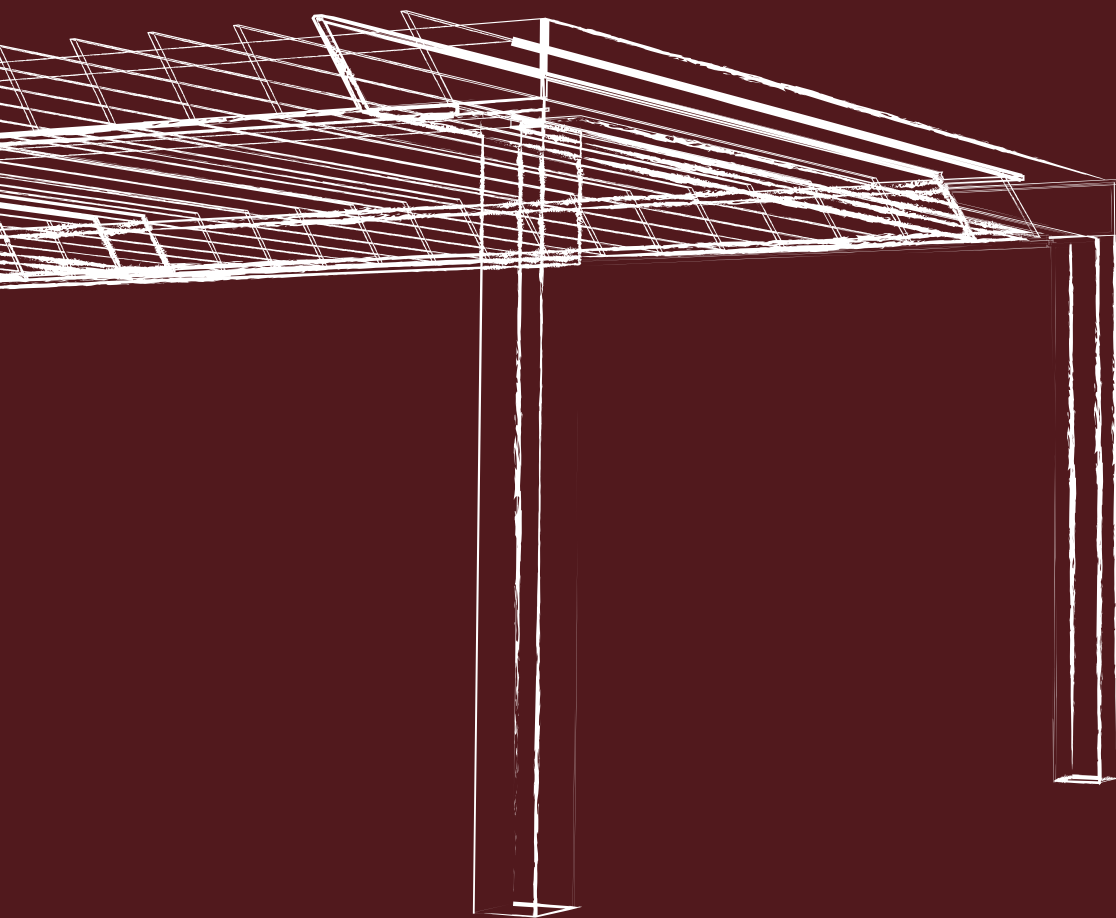


PROGETTO DEHOR

1° EDIZIONE

Your desire, our design.




il parco
outdoor & living

PROGETTO DEHOR

PROJECT DEHOR

1° EDIZIONE





IT LA NOSTRA STORIA

Nasce con Marino Pozza l'esperienza decennale di una famiglia nel settore di produzione degli ombrelloni e coperture per esterni, fondando la prima azienda in provincia di Vicenza. Marino si forma come tecnico nel settore produttivo tessile, sviluppando un'innata creatività e passione, prima come dipendente e successivamente come responsabile, sapendo individuare le più ingegnose soluzioni nei processi di produzione. Iniziò ad affermarsi con le ingegnose e funzionali modifiche che apportava alle macchine da lavoro, ottimizzando così la catena di produzione in termini di impiego di personale e soprattutto di materiali prodotti.

Nel 1991 nella ditta dove lavorava come direttore di produzione grazie ad un forte incremento di produzione e all'abbattimento dei costi, riesce a far impennare il fatturato!

A questo punto l'esperienza pregressa, le competenze specifiche acquisite nel tempo, ma soprattutto la necessità di rivalsa e di poter costruire qualche cosa di proprio, lo portarono quasi 30 anni fa ad impiegare il suo ingegno nella produzione di coperture da esterno.

In pochi anni l'azienda ormai consolidata in questo settore manifatturiero del terziario si amplia ed arriva a sviluppare e produrre una gamma di ombrelloni e articoli complementari dedicati al mondo Horeca.

Le sue capacità, la determinazione, ma soprattutto il suo arguto ingegno hanno permesso di creare ciò che siamo, lasciandoci un'eredità di sacrifici ed inventiva, che il nostro team porterà avanti a testa alta.

EN OUR STORY

It's born with Marino Pozza the decades of experience of a family in the parasol production sector and covers for outdoors, founding the first company in the province of Vicenza. Marino forms himself as a technician in the textile production sector, by developing an innate creativity and passion, before as an employee and after as a manager, knowing how to identify the most ingenious solutions in production processes. He began to assert himself with the ingenious and functional modifications he brought to work machines, optimizing so the production chain in terms of employments of personnel especially of materials produced.

In 1991 in the company where he was working as production director, thanks to the strong increase of the production and to the lowering of the costs, manages to boost the sales! At this point the previous experience, the specific skills acquired over time, but above all the need for revenge and to be able to build something of one's own, almost 30 years ago they took him to use his talent in the production of outdoor coverings.

In few years the consolidated company in this manufacturing sector of the tertiary sector expands, develops and produces a range of umbrellas and complementary articles dedicated to the Horeca World.

His capacities, his determination, but above all his strong ingenious allowed us to create what we are, leaving us a legacy of sacrifice and inventiveness, which our team will carry on with their head held high.

FR NOTRE HISTOIRE

Marino Pozza est le berceau de plusieurs décennies d'expérience familiale dans le secteur de la production de parasols et de housses d'extérieur, fondant la première entreprise de la province de Vicence.

Marino a suivi une formation de technicien dans le secteur de la production textile, développant une créativité et une passion innées, d'abord comme employé puis comme manager, sachant identifier les solutions les plus ingénieuses dans les processus de production.

Elle commence à s'imposer grâce aux modifications ingénieuses et fonctionnelles qu'elle apporte aux machines de travail, optimisant ainsi la chaîne de production en termes d'utilisation du personnel et surtout des matériaux produits.

En 1991 dans l'entreprise où il travaillait comme directeur de production, grâce à une forte augmentation de la production et à la réduction des coûts, il réussit à augmenter le chiffre d'affaires!

À ce stade, son expérience antérieure, les compétences spécifiques acquises au fil du temps, mais surtout le besoin de vengeance et de pouvoir construire quelque chose qui lui est propre, l'ont amené il y a près de 30 ans à utiliser son ingéniosité dans la production de couvertures d'extérieur.

En quelques années seulement, l'entreprise désormais consolidée dans ce secteur manufacturier tertiaire s'est développée et a réussi à développer et produire une gamme de parapluies et d'articles complémentaires dédiés au monde Horeca.

Ses compétences, sa détermination, mais surtout son ingéniosité pleine d'esprit nous ont permis de créer qui nous sommes, nous laissant un héritage de sacrifice et d'inventivité, que notre équipe perpétuera la tête haute.

ESP NUESTRA HISTORIA

Con Marino Pozza comenzó la experiencia de décadas de una familia en la producción de sombrillas y cubiertas para exteriores, fundando la primera empresa en la provincia de Vicenza.

Marino se formó como técnico en el sector de la producción textil, desarrollando una creatividad y una pasión innatas, primero como empleado y más tarde como directivo, sabiendo identificar las soluciones más ingeniosas en los procesos de producción.

Empezó a hacerse un nombre con las ingeniosas y funcionales modificaciones que realizaba en las máquinas de trabajo, optimizando así la cadena de producción en términos de utilización del personal y, sobre todo, de los materiales producidos.

En 1991, en la empresa en la que trabajaba como jefe de producción, consiguió aumentar la producción y reducir los costes, jaumentando así el volumen de negocios!

En ese momento, su experiencia previa, las competencias específicas que había adquirido con el tiempo, pero sobre todo la necesidad de revancha y de poder construir algo propio, le llevaron hace casi 30 años a emplear su ingenio en la producción de cubiertas para exteriores.

En pocos años, la empresa, ya bien establecida en este sector terciario de fabricación, se amplió para desarrollar y producir una gama de paraguas y artículos complementarios dedicados al mundo Horeca.

Su habilidad, su determinación, pero sobre todo su ingenio nos han permitido crear lo que somos, dejándonos un legado de sacrificio e inventiva, que nuestro equipo continuará con la cabeza bien alta.

DEU UNSERE GESCHICHTE

Mit Marino Pozza entstand die jahrzehntelange Erfahrung einer Familie im Bereich der Herstellung von Sonnenschirmen und Abdeckungen für den Außenbereich, die das erste Unternehmen in der Provinz Vicenza gründete.

Marino bildet sich als Techniker in der Textilproduktionsbranche aus, indem er zunächst als Angestellter und später als Manager eine angeborene Kreativität und Leidenschaft entwickelt und weiß, wie man die genialsten Lösungen in Produktionsprozessen findet.

Er begann sich mit den genialen und funktionalen Modifikationen, die er an Arbeitsmaschinen vornahm, durchzusetzen und so die Produktionskette im Hinblick auf den Einsatz von Personal, insbesondere der produzierten Materialien, zu optimieren.

Im Jahr 1991 gelang es dem Unternehmen, in dem er als Produktionsleiter tätig war, dank der starken Steigerung der Produktion und der Senkung der Kosten, den Umsatz zu steigern!

An diesem Punkt brachten ihn vor fast 30 Jahren die bisherigen Erfahrungen, die im Laufe der Zeit erworbenen spezifischen Fähigkeiten, vor allem aber das Bedürfnis nach Rache und etwas Eigenes aufzubauen, dazu, sein Talent in der Herstellung von Außenbelägen einzusetzen.

In wenigen Jahren expandiert, entwickelt und produziert das konsolidierte Unternehmen in diesem Fertigungssektor des tertiären Sektors eine Reihe von Regenschirmen und ergänzenden Artikeln für die Horeca-Welt.

Seine Fähigkeiten, seine Entschlossenheit, aber vor allem sein starker Einfallsreichtum haben es uns ermöglicht, das zu schaffen, was wir sind, und uns ein Vermächtnis der Opferbereitschaft und des Erfindungsreichtums hinterlassen, das unser Team mit erhobenem Kopf weiterführen wird.

IT MISSIONE

“Su misura” è la nostra parola chiave; la priorità è soddisfare le esigenze di una clientela sempre più esigente, ottemperando a tutte le richieste con prodotti specifici, tecnici e versatili.

EN MISSION

“Customized” is our key world; the priority is to satisfy the needs of an increasingly demanding clientele, complying with all requests with specific, technical and versatile products.

FR MISSION

“Sur mesure” est notre mot clé; la priorité est de satisfaire les besoins d'une clientèle de plus en plus exigeante, en répondant à toutes les demandes avec des produits spécifiques, techniques et polyvalents.

ESP MISIÒN

“A medida” es nuestra palabra clave; la prioridad es satisfacer las necesidades de una clientela cada vez más exigente, cumpliendo todos los requisitos con productos específicos, técnicos y versátiles.

DEU MISSION

“Maßgeschneidert” ist unsere Schlüsselwelt; Die Priorität besteht darin, die Bedürfnisse einer immer anspruchsvollen Kundschaft zu befriedigen und alle Anforderungen mit spezifischen, technischen und vielseitigen Produkten zu erfüllen.



ESP NUESTRA VISIÓN

Nuestro equipo está formado por personal de desarrollo de producto en continuo contacto y comunicación con técnicos y expertos del equipo comercial; el área de diseño y planificación coordina todas las innovaciones y peticiones que asimila el mercado y las hace aplicables. Este “conocimiento generalizado” nos permite asegurar una estrecha colaboración entre los distintos entornos productivos; textil, carpintería, diseño, instaladores, red comercial, etc.

La visión del equipo es sincrónica y permite la colaboración a todos los niveles, desde el simple estudio primario hasta la adquisición de materias primas, el diseño y la transformación.

Este enfoque permite desarrollar el diseño del producto para “vestir” las necesidades de nuestro grupo objetivo.

IT LA NOSTRA VISIONE

Il nostro team è costituito da personale che realizza il prodotto in continuo contatto e comunicazione con tecnici ed esperti del gruppo vendita; l'area design e progettazione coordina tutte le innovazioni e le richieste che vengono assimilate dal mercato rendendole applicabili.

Il “sapere diffuso” ci consente di garantire una stretta collaborazione tra vari ambienti produttivi; tessile, carpenteria, falegnameria, progettazione, installatori, rete vendita, ecc.

La visione del team è sincrona e permette la collaborazione a tutti i livelli, dal semplice rilievo primario, all'acquisto delle materie prime, la progettazione e lavorazione.

Questo approccio permette di sviluppare il design del prodotto in grado di “vestire” le esigenze del nostro target.

EN OUR VISION

Our team is made up of personnel who makes the product in continuous contact and communication with technicians and experts of the sales group; the design area coordinates all the innovations and the requests that are assimilated by the market by making them applicable.

The “widespread know” allows us to guarantee a strict collaboration between various production ambient; textile, carpentry, design, installers, sales network, etc.

The vision of the team is synchronous and allows collaboration at all levels, from the simple primary level, to the purchase of the raw material, the design and the processing.

This approach allows to develop the product design able to “dress” the needs of our target.

FR NOTRE VISION

Notre équipe est composée de personnel qui crée le produit en contact et communication continus avec les techniciens et experts du groupe commercial; la zone de conception et de planification coordonne toutes les innovations et demandes assimilées par le marché, les rendant applicables.

La “connaissance répandue” nous permet de garantir une collaboration étroite entre les différents environnements de production; textile, menuiserie, menuiserie, design, installateurs, réseau commercial, etc.

La vision de l'équipe est synchrone et permet une collaboration à tous les niveaux, de la simple enquête primaire, à l'achat des matières premières, en passant par la conception et la transformation.

Cette approche nous permet de développer un design produit capable de “habiller” les besoins de notre cible.

DEU UNSERE VISION

Unser Team besteht aus Mitarbeitern, die das Produkt in ständigem Kontakt und Kommunikation mit Technikern und Experten der Vertriebsgruppe herstellen. Der Designbereich koordiniert alle Innovationen und Anforderungen, die vom Markt aufgenommen werden, indem er sie anwendbar macht.

Das “weit verbreitete Wissen” ermöglicht es uns, eine enge Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Produktionsumgebungen zu gewährleisten; Textil, Tischlerei, Design, Installateure, Vertriebsnetz usw.

Die Vision des Teams ist synchron und ermöglicht die Zusammenarbeit auf allen Ebenen, von der einfachen Grundebene bis zum Einkauf des Rohmaterials, dem Design und der Verarbeitung. Dieser Ansatz ermöglicht die Entwicklung eines Produktdesigns, das den Bedürfnissen unserer Zielgruppe gerecht wird.

IT LA PASSIONE

In questi anni l'insieme di persone creato da Marino Pozza, ha ricevuto e ripagato la fiducia di più di 2000 clienti che hanno voluto affidarci progetti sempre più elaborati, specifici sia in ambito tecnico/grafico ma anche dal punto di vista del Marketing.

Oggi dopo Marino una nuova generazione e il suo team porta avanti il bagaglio culturale di esperienze ed insegnamenti maturati in una vita di lavoro, con la stessa filosofia che l'ha sempre contraddistinta.

Siamo consapevoli che i successi di Marino sono il risultato di un legame fidelizzato tra collaboratori e clienti e ci impegneremo nel saper fare altrettanto.

Marino Pozza era e sarà per noi un punto di riferimento per migliorare, crescere ma soprattutto evolvere.

Nel suo lavoro ci ha insegnato ad ascoltare, comprendere e interpretare una necessità, un'idea, un problema... trasformandolo in prodotto.

EN THE PASSION

In these years the group of persons formed by Marino Pozza, received and repaid the trust of over 2000 clients that wanted to entrust us with ever more elaborate, specified projects, both in technical/graphic area but also from the marketing point of view.

Today after Marino a new generation and his team carries on the cultural baggage of experiences and lessons acquired in a working life, with the same philosophy which has always distinguished it.

We are aware that Marino's successes are the result of a loyal bond between collaborators and customers and we will be committed to knowing how to do the same.

Marino Pozza was and will be a point of reference for us to improve, grow but above all evolve.

In his work he taught to us how to listen, understand and interpret a need, an idea, a problem... turning it in to a product.

FR PASSION

L'année dernière, le groupe de personnes créé par Marino Pozza a reçu et récompensé la confiance de plus de 2000 clients qui souhaitaient partager des projets de plus en plus élaborés, spécifiques au domaine technique/graphique qui est l'objet du marketing.

Aujourd'hui, après Marino, une nouvelle génération et son équipe perpétuent le bagage culturel d'expériences et d'enseignements acquis au cours d'une vie de travail, avec la même philosophie qui l'a toujours distinguée.

Nous sommes conscients que les succès de Marino sont le résultat d'un lien loyal entre collaborateurs et clients et nous nous efforcerons de faire de même.

Marino Pozza était et sera pour nous un point de référence pour nous améliorer, grandir mais surtout évoluer.

Dans son travail, il nous a appris à écouter, comprendre et interpréter un besoin, une idée, un problème... en le transformant en produit.

ESP PASIÓN

A lo largo de los años, el grupo de personas creado por Marino Pozza ha recibido y correspondido a la confianza de más de 2000 clientes que nos han confiado proyectos cada vez más elaborados, tanto en el ámbito técnico/gráfico como desde el punto de vista del Marketing.

Hoy, después de Marino, una nueva generación y su equipo llevan el bagaje cultural de experiencia y enseñanzas maduras en toda una vida de trabajo, con la misma filosofía que siempre lo ha distinguido.

Somos conscientes de que los éxitos de Marino son el resultado de un vínculo leal entre empleados y clientes, y nos esforzaremos por hacer lo mismo.

Marino Pozza fue y será para nosotros un punto de referencia para mejorar, para crecer, pero sobre todo para evolucionar.

En su trabajo nos enseñó a escuchar, comprender e interpretar una necesidad, una idea, un problema... convirtiéndolo en un producto.

DEU DIE LEIDENSCHAFT

In diesen Jahren hat die von Marino Pozza gegründete Personengruppe das Vertrauen von über 2000 Kunden gewonnen und zurückgezahlt, die uns immer komplexere und spezifischere Projekte anvertrauen wollten, sowohl im technischen/grafischen Bereich als auch aus Marketingsicht.

Heute tragen nach Marino eine neue Generation und sein Team den kulturellen Schatz an Erfahrungen und Lektionen weiter, die sie im Berufsleben erworben haben, mit der gleichen Philosophie, die sie seit jeher auszeichnet.

Wir sind uns bewusst, dass Marinos Erfolge das Ergebnis einer loyalen Bindung zwischen Mitarbeitern und Kunden sind, und wir werden uns dafür einsetzen, dass wir das Gleiche tun können.

Marino Pozza war und wird für uns ein Bezugspunkt sein, um uns zu verbessern, zu wachsen, aber vor allem weiterzuentwickeln.

In seiner Arbeit lehrte er uns, zuzuhören, einen Bedarf, eine Idee, ein Problem zu verstehen, zu interpretieren und daraus ein Produkt zu machen.



PROGETTO DEHOR

SOMMARIO | SUMMARY | RÉSUMÉ | RESUMEN | ZUSAMMEN- FASSUNG

01.	TENDE TENDS RIDEAUX CORTINAS VORHÄNGE	
	CAPPOTTINE	14
	SIPARIO	16
	OUTSADE	18
	OUTSADE CASSONATA	22
	LOUNGE SQUARE 1 FALDA	28
	LOUNGE SQUARE 2 FALDE	30
02.	LINEA RELAX	
	STAND RELAX Ombra, Seguiombra e Frangiombra	34
	PATIO RELAX Gazebo	42
	ZONE RELAX Canopy	48
	OASI VELA	54
03.	GAMMA TESSUTI RANGE OF FABRICS GAMME DE TISSUS GAMA DE TEJIDOS SORTIMENT STOFFEN	60
04.	PEDANE FOOTBOARDS PLATEFORMES PLATAFORMAS TRITTBRETTER	
	SOTTOSCOCCA	70
	DEKING	72
05.	STRUTTURE DEHOR DEHOR STRUCTURE	
	GAZEBO STANDARD	76
	GAZEBO PAVILION	80
	MANTASPACE	84
	PERGOSPACE	90
	BIOSPACE	96

06.	COPERTURE STRUTTURE COVERINGS FOR STRUCTURES REVÊTEMENTS POUR STRUCTURES REVESTIMIENTOS PARA ESTRUCTURAS VERKLEIDUNGEN FÜR BAUWERKE	102
07.	ACCESSORI E OPTIONAL OPTIONS AND ACCESSORIES OPTIONS ET ACCESSOIRES OPCIONES Y ACCESORIOS OPTIONALES UND ZUBEHÖR	
	HERMETIC	106
	VETRATE SCORREVOLI	110
	SCREEN UP	114
	NAPOLI	118
	INFRARED	122
	LATERALI	124
	KIT PORTA	125
	AVVERTENZE WARNINGS Avertissements Advertencias Warnungen	126
	CONDIZIONI DI VENDITA CONDITIONS OF SALE CONDITIONS DE VENTE CONDICIONES DE VENTA VERKAUFSBEDINGUNGEN	128

01. TENDE | TENTS | RIDEAUX | CORTINAS | VORHÄNGE

CAPPOTTINE

SIPARIO

OUTSADE

OUTSADE CASSONATA

LOUNGE SQUARE

CAPPOTTINE



IT Sono coperture per vetrine, finestre e ingressi, dotate di una struttura pieghevole. Sono tipicamente rivestite in tela o in altri materiali flessibili e resistenti, per proteggere dall'aria e dalle intemperie.

EN These are folding covers for shop windows, doors, and entrances. They're typically covered in canvas or other flexible, durable materials to protect from the wind and weather.

FR Il s'agit de bâches pliantes pour vitrines, portes et entrées. Elles sont généralement recouvertes de toile ou d'autres matériaux souples et durables pour protéger du vent et des intempéries.

ESP Se trata de cubiertas plegables para escaparates, puertas y entradas. Suelen estar cubiertas de lona u otros materiales flexibles y duraderos para protegerlas del viento y la intemperie.

DEU Dabei handelt es sich um faltbare Abdeckungen für Schau- fenster, Türen und Eingänge. Sie sind in der Regel mit Se- geltuch oder anderen flexiblen, strapazierfähigen Materia- lien bespannt und schützen so vor Wind und Wetter.

CAPPOTTINE

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT	DIMENSIONI STANDARD: Larghezza: da 150 a 700 cm Altezza: da 70 a 145 cm Sporgenze: da 90 a 180 cm	FR	DIMENSIONS STANDARD : Largeurs: de 150 à 700 cm Hauteurs: de 70 à 145 cm Saillies: de 90 à 180 cm	DEU	STANDARDABMESSUNGEN: Breiten: von 150 bis 700 cm Höhen: von 70 bis 145 cm Ausladungen: von 90 bis 180 cm
EN	STANDARD DIMENSIONS: Widths: from 150 to 700 cm Heights: from 70 to 145 cm Projections: from 90 to 180 cm	ESP	DIMENSIONES ESTÁNDAR: Anchos: de 150 a 700 cm Alturas: de 70 a 145 cm Salientes: de 90 a 180 cm		

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PUL- VERBESCHICHTUNG



GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61



SIPARIO TENDA A CADUTA



IT Sono tende a caduta verticale con funzione ombreggiante e sono composte da rullo avvolgitore con supporti di fissaggio, guide laterali in fune d'acciaio con agganci per la messa in tensione e asta di apertura.

EN These are vertical drop shades with a shading function, consisting of a roller tube with mounting brackets, side guides made of steel cable with tensioning hooks, and an opening rod.

FR Stores à descente verticale avec fonction d'ombrage, composés d'un rouleau enrouleur avec supports de fixation, de guides latéraux en câble d'acier avec crochets de tension, et d'une barre d'ouverture.

ESP Toldos de caída vertical con función de sombreado, compuestos por un tubo enrollador con soportes de fijación, guías laterales de cable de acero con ganchos de tensión y barra de apertura.

DEU Senkrechtmarkisen mit Sonnenschutzfunktion, bestehend aus einem Wickelrohr mit Befestigungshaltern, seitlichen Führungen aus Stahlseil mit Spannhaken und einer Öffnungsstange.

SIPARIO-TENDA A CADUTA

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT	DIMENSIONI STANDARD Altezze: da 160 a 410 cm Larghezze: da 120 a 420 cm	FR	DIMENSIONS STANDARD Hauteurs: de 160 à 410 cm Largeurs: de 120 à 420 cm	DEU	STANDARDMAßE Höhen: von 160 bis 410 cm Breiten: von 120 bis 420 cm
EN	STANDARD DIMENSIONS Heights: from 160 to 410 cm Widths: from 120 to 420 cm	ESP	DIMENSIONES ESTÁNDAR Alturas: desde 160 hasta 410 cm Anchos: desde 120 hasta 420 cm		

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG



GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61



OUTSADE



IT Tutte le larghezze e le sporgenze possibili in un'unica gamma di tende a bracci che si caratterizza per l'alta qualità della struttura, dei tessuti di copertura e dei meccanismi di azionamento che possono essere manuali o motorizzati, gestibili con sensori automatici. Durante la fase di installazione è possibile posizionare le staffe per l'applicazione a muro o soffitto e regolare l'inclinazione della copertura a piacere.

EN All possible widths and projections in a single range of arm awnings, characterized by the high quality of the structure, cover fabrics, and operating mechanisms, which can be either manual or motorized and controlled with automatic sensors. During installation, the brackets can be positioned for wall or ceiling mounting, and the inclination of the cover can be adjusted as desired.

FR Toutes les largeurs et saillies possibles réunies dans une seule gamme de stores à bras, caractérisée par la haute qualité de la structure, des toiles de couverture et des mécanismes d'actionnement, disponibles en version manuelle ou motorisée, avec gestion par capteurs automatiques. Lors de l'installation, il est possible de positionner les supports pour une fixation murale ou au plafond, et de régler l'inclinaison de la couverture selon les préférences.

ESP Todas las anchuras y salientes posibles en una única gama de toldos con brazos, caracterizada por la alta calidad de la estructura, los tejidos de cobertura y los mecanismos de accionamiento, que pueden ser manuales o motorizados, controlables mediante sensores automáticos. Durante la instalación, es posible colocar los soportes para montaje en pared o techo y ajustar la inclinación del toldo a gusto.

DEU Alle möglichen Breiten und Ausladungen in einer einzigen Serie von Gelenkarmmarkisen, die sich durch die hohe Qualität der Struktur, der Bespannungsstoffe und der Antriebssysteme auszeichnet, welche manuell oder motorisiert sein können und mit automatischen Sensoren gesteuert werden können. Während der Montage können die Halterungen für eine Wand- oder Deckenbefestigung positioniert und die Neigung der Markise nach Wunsch eingestellt werden.

OUTSADE

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT	DIMENSIONI STANDARD Altezze: da 240 a 1410 cm Larghezze: da 160 a 450 cm	FR	DIMENSIONS STANDARD Hauteurs: de 240 à 1410 cm Largeurs: de 160 à 450 cm	DEU	STANDARDMAßE Höhen: von 240 bis 1410 cm Breiten: von 160 bis 450 cm
EN	STANDARD DIMENSIONS Heights: from 240 to 1410 cm Widths: from 160 to 450 cm	ESP	DIMENSIONES ESTÁNDAR Alturas: desde 240 hasta 1410 cm Anchos: desde 160 hasta 450 cm		

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

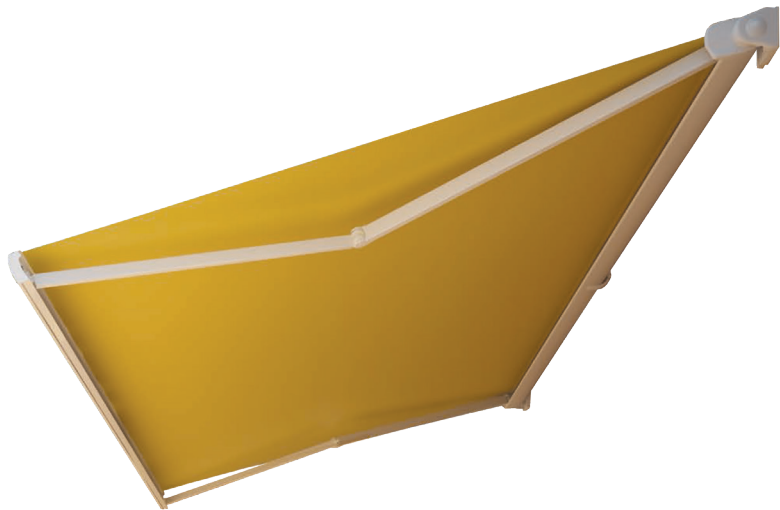
STANDARD micaceo	RAL 9010	RAL 1013 AVORIO	RAL 7040 GRIGIO	RAL custom
				

GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61





OUTSADE CASSONATA



IT Una soluzione dall'estetica pulita ed essenziale che al contempo garantisce la pulizia e la durabilità del prodotto, è dotata di bracci estensibili a scomparsa totale dentro l'apposito cassonetto di protezione. Durante la fase di installazione è possibile posizionare le staffe per l'applicazione a muro o soffitto e regolare l'inclinazione della copertura a piacere.

EN A solution with a clean and essential aesthetic that at the same time guarantees the cleanliness and durability of the product, it is equipped with fully retractable extendable arms inside the special protection box. During the installation phase it is possible to position the brackets for wall or ceiling application and adjust the inclination of the roof as desired.

FR Une solution au design épuré et essentiel, qui garantit également la propreté et la durabilité du produit. Elle est équipée de bras extensibles entièrement rétractables à l'intérieur d'un coffre de protection spécial. Lors de l'installation, il est possible de positionner les supports pour une fixation murale ou au plafond et de régler l'inclinaison de la couverture selon les besoins.

ESP Una solución de estética limpia y esencial que al mismo tiempo garantiza la limpieza y durabilidad del producto. Está equipada con brazos extensibles totalmente retráctiles dentro de una caja de protección especial. Durante la instalación, los soportes pueden colocarse para montaje en pared o techo, y se puede ajustar la inclinación del techo a gusto.

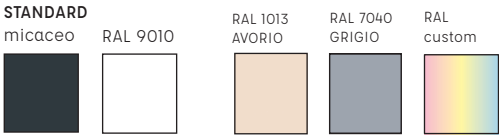
DEU Eine Lösung mit einer klaren und schlichten Ästhetik, die gleichzeitig Sauberkeit und Langlebigkeit des Produkts gewährleistet. Sie ist mit vollständig einziehbaren, ausfahrbaren Armen ausgestattet, die sich in einem speziellen Schutzkasten befinden. Während der Montage können die Halterungen für eine Wand- oder Deckenmontage positioniert und die Neigung des Dachs nach Wunsch eingestellt werden.

OUTSADE CASSONATA

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT	DIMENSIONI STANDARD: Larghezze: da 240 a 540 cm Sporgenze: da 160 a 310 cm	ESP	DIMENSIONES ESTÁNDAR: Anchos: de 240 a 540 cm Salientes: de 160 a 310 cm
EN	STANDARD DIMENSIONS: Widths: from 240 to 540 cm Projections: from 160 to 310 cm	DEU	STANDARDABMESSUNGEN: Breiten: von 240 bis 540 cm Ausladungen: von 160 bis 310 cm
FR	DIMENSIONS STANDARD : Largeurs: de 240 à 540 cm Saillies: de 160 à 310 cm		

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PUL-
VERBESCHICHTUNG



GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 |
GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61





LOUGE SQUARE

1 o 2 FALDE



IT È una struttura che permette di rendere le tende a bracci autoportanti, svincolate quindi da edifici potendo porsi a copertura di grandi spazi liberi come piazze, spiagge e ambienti dove non sono possibili strutture permanenti. È possibile configurare il prodotto ad 1 o 2 falde di copertura riuscendo a coprire ampissimi spazi e potendo usufruire di tutti gli accessori di automatizzazione delle tende.

EN It is a structure that allows arm awnings to become self-supporting, thus independent from buildings and able to cover large open spaces such as squares, beaches, and environments where permanent structures are not feasible. The product can be configured with one or two sloped roofs, allowing for the coverage of very large areas and full use of all awning automation accessories.

FR Il s'agit d'une structure qui permet aux stores à bras de devenir autoportants, donc indépendants des bâtiments, et de couvrir de grands espaces ouverts comme des places, des plages ou des environnements où les structures permanentes ne sont pas autorisées. Le produit peut être configuré avec une ou deux pentes de couverture, permettant de couvrir de très grandes surfaces tout en utilisant tous les accessoires d'automatisation des stores.

ESP Es una estructura que permite que los toldos con brazos sean autoportantes, desvinculados de los edificios, pudiendo cubrir grandes espacios abiertos como plazas, playas o entornos donde no se permiten estructuras permanentes. El producto se puede configurar con una o dos pendientes de cobertura, logrando cubrir áreas muy amplias y aprovechar todos los accesorios de automatización de los toldos.

DEU Es handelt sich um eine Struktur, die es Gelenkarmmarkisen ermöglicht, freistehend zu sein, also unabhängig von Gebäuden, und große offene Flächen wie Plätze, Strände oder Umgebungen abzudecken, in denen permanente Strukturen nicht erlaubt sind. Das Produkt kann mit ein- oder zweiseitiger Dachneigung konfiguriert werden, sodass sehr große Flächen abgedeckt und alle Automatisierungszubehörteile der Markisen genutzt werden können.



Longe Square a 2 falde

LOUGE SQUARE 1 FALDA



Longe Square a 1 falda

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT

DIMENSIONI STANDARD:

LOUGE SQUARE 1 FALDA
Larghezze: da 240 a 1410 cm
Sporgenze: da 160 a 450 cm

FR

DIMENSIONS STANDARD :

LOUGE SQUARE 1 FALDA
Largeurs : de 240 à 1410 cm
Saillies : de 160 à 450 cm

DEU

STANDARDABMESSUNGEN:

LOUGE SQUARE 1 FALDA
Breiten: von 240 bis 1410 cm
Ausladungen: von 160 bis 450 cm

EN

STANDARD DIMENSIONS:

LOUGE SQUARE 1 FALDA
Widths: from 240 to 1410 cm
Projections: from 160 to 450 cm

ESP

DIMENSIONES ESTÁNDAR:

LOUGE SQUARE 1 PENDIENTE
Anchos: de 240 a 1410 cm
Salientes: de 160 a 450 cm

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

STANDARD micaceo	RAL 9010	RAL 1013 AVORIO	RAL 7040 GRIGIO	RAL custom
				

GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61

LOUGE SQUARE 2 FALDE



Longe Square a 2 falde

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT **DIMENSIONI STANDARD:**

LOUGE SQUARE 2 FALDE
Larghezze: da 240 a 1410 cm
Sporgenze: da 320 a 900 cm

EN **STANDARD DIMENSIONS:**

LOUGE SQUARE 2 SLOPES
Widths: from 240 to 1410
Projections: from 320 to 900

FR **DIMENSIONS STANDARD :**

LOUGE SQUARE 2 FALDE
Largeurs : de 240 à 1410 cm
Saillies : de 320 à 900 cm

ESP **DIMENSIONES ESTÁNDAR:**

LOUGE SQUARE 2 PENDIENTES
Anchos: de 240 a 1410 cm
Salientes: de 320 a 900 cm

DEU **STANDARDABMESSUNGEN:**

LOUGE SQUARE 2 FALDE
Breiten: von 240 bis 1410 cm
Ausladungen: von 320 bis 900 cm

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

STANDARD micaceo	RAL 9010	RAL 1013 AVORIO	RAL 7040 GRIGIO	RAL custom
				

GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61



02. LINEA RELAX

STAND RELAX

PATIO RELAX

ZONE RELAX

OASI VELA

STAND RELAX

Ombra, Seguiombra e Frangiombra



IT Progettata per creare uno spazio intimo e dedicato al relax, questa struttura è disponibile in tre varianti di copertura: Ombra, con copertura fissa; Seguiombra, con copertura scorrevole sali/scendi sui lati; e Frangiombra, con un elegante intreccio alternato delle fasce sulle stecche superiori.

EN Designed to create an intimate space dedicated to relaxation, this structure is available in three roof variations: Ombra, with a fixed cover; Seguiombra, featuring a sliding up-and-down side cover; and Frangiombra, with an elegant alternating weave of strips across the upper slats.

FR Conçue pour créer un espace intime dédié à la détente, cette structure est proposée en trois versions de couverture : Ombra, avec une couverture fixe ; Seguiombra, avec une couverture latérale coulissante montée/descente ; et Frangiombra, avec un élégant tressage alterné des bandes sur les lames supérieures.

ESP Diseñada para crear un espacio íntimo y dedicado al relax, esta estructura está disponible en tres versiones de cubierta: Ombra, con techo fijo; Seguiombra, con cubierta lateral deslizante de subida y bajada; y Frangiombra, con un elegante entrelazado alternado de cintas sobre las lamas superiores.

DEU Entwickelt, um einen intimen Raum für Entspannung zu schaffen, ist diese Struktur in drei Dachvarianten erhältlich: Ombra mit festem Dach, Seguiombra mit seitlich verschiebbarer Auf- und Abdeckung, und Frangiombra mit elegantem, abwechselndem Flechtmuster der Bänder auf den oberen Lamellen.

STAND RELAX Ombra, Seguiombra e Frangiombra

IT Le strutture Stand Relax sono realizzate in metallo verniciato a polveri, con montanti e travi in tubolare di alluminio (80x80 mm), completi di innesti, piedi di appoggio a terra e tappi in plastica PE. Offrono diverse tipologie di copertura, adattabili a ogni esigenza:

OMBRA: copertura fissa con telo tensionato su aste in tubolare 40x20 mm.
SEGUIOMBRA: copertura scorrevole sali/scendi su aste 40x20 mm, montate su laterali 45x45 mm con guide, carrelli di scorrimento e pomelli di bloccaggio.
FRANGIOMBRA: copertura fissa con fasce alternate tensionate su aste in tubolare 40x20 mm.

EN The Stand Relax structures are made of powder-coated metal, with uprights and beams in tubular aluminum (80x80 mm), complete with couplings, ground support feet and PE plastic caps. They offer different types of coverage, adaptable to every need.

OMBRA: fixed coverage with sheet tensioned on 40x20 mm tubular rods.
SEGUIOMBRA: sliding up/down coverage on 40x20 mm rods, mounted on 45x45 mm sides with guides, sliding trolleys and locking knobs.
FRANGIOMBRA: fixed coverage with alternating bands tensioned on 40x20 mm tubular rods.

FR Les structures Stand Relax sont réalisées en métal thermolaqué, avec des montants et des poutres en aluminium tubulaire (80x80 mm), équipées de raccords, de pieds d'appui au sol et de capuchons en plastique PE. Ils proposent différents types de couverture, adaptables à chaque besoin.

OMBRA: couverture fixe avec toile tendue sur tiges tubulaires 40x20 mm.
SEGUIOMBRA: couvercle coulissant haut/bas sur tiges de 40x20 mm, monté sur côtés de 45x45 mm avec guides, chariots coulissants et boutons de blocage.
FRANGIOMBRA: revêtement fixe à bandes alternées tendues sur tiges tubulaires de 40x20 mm.

DEU Die Stand Relax-Strukturen bestehen aus pulverbeschichtetem Metall mit Pfosten und Balken aus Aluminiumrohr (80 x 80 mm), komplett mit Kupplungen, Bodenstützfüßen und PE-Kunststoffkappen. Sie bieten verschiedene Deckungsarten an, die an jeden Bedarf angepasst werden können.

OMBRA: feste Abdeckung mit auf 40 x 20 mm Rohrstangen gespanntem Tuch.
SEGUIOMBRA: Schiebeabdeckung nach oben/unten auf 40 x 20 mm großen Stangen, montiert auf 45 x 45 mm großen Seiten mit Führungen, Gleitschlitten und Feststellknöpfen.
FRANGIOMBRA: feste Bespannung mit abwechselnd auf 40x20 mm Rohrstäben gespannten Bändern.

ESP Las estructuras del Stand Relax están realizadas en metal pintado con polvos, con montantes y vigas de aluminio tubular (80x80 mm), completas de enganches, pies de apoyo al suelo y tapones de plástico PE. Ofrecen diferentes tipos de coberturas, adaptables a cada necesidad

OMBRA: cubierta fija con lona tensada sobre varillas tubulares de 40x20 mm.
SEGUIOMBRA: tapa corredera arriba/abajo sobre varillas de 40x20 mm, montada en laterales de 45x45 mm con guías, carros de deslizamiento y pomos de bloqueo.
FRANGIOMBRA: cobertura fija con bandas alternas tensadas sobre varillas tubulares de 40x20 mm.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DIMENSIONI MODELLI RELAX			H	STAND RELAX
			230	300x300
			H	300x400
				300x500

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

STANDARD	RAL 9010	TEXTURED	white	SPECIAL	bronze	RAL
micaceo		brown		corten		custom

GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61







PATIO RELAX Gazebo



IT Le linee minimal e funzionali di questo gazebo lo rendono adatto a qualsiasi contesto ambientale ed architettonico; la copertura con telo piano e teso è dotata di un meccanismo di scorrimento a carrelli delle stecche che ne permette l'apertura, trasformando l'ambiente in uno spazio libero.

EN The minimal and functional lines of this gazebo make it suitable for any environmental and architectural context; the flat and taut canvas cover is equipped with a sliding mechanism of the slats that allows it to open, transforming the environment into a free space.

FR Les lignes minimales et fonctionnelles de ce gazebo le rendent adapté à tout contexte environnemental et architectural ; la couverture en toile plate et tendue est équipée d'un mécanisme coulissant des lattes qui permet de l'ouvrir, transformant ainsi la pièce en un espace libre.

ESP Las líneas minimalistas y funcionales de este gazebo lo hacen adecuado para cualquier contexto ambiental y arquitectónico; La cubierta de lona plana y tensada está dotada de un mecanismo deslizante de las lamás que permite su apertura transformando la estancia en un espacio libre.

DEU Die minimalistischen und funktionalen Linien dieses Pavillons machen ihn für jeden Umgebungs- und Architekturkontext geeignet. Die flache und straff gespannte Plane ist mit einem Schiebemechanismus der Lamellen ausgestattet, der das Öffnen ermöglicht und den Raum in einen freien Raum verwandelt.

PATIO RELAX Gazebo

IT Sono strutture realizzate in metallo verniciato a polveri, con montanti in tubolare di alluminio dotati di innesti e piede di appoggio a terra, travi in tubolare di alluminio, tappi in plastica PE e più tipologie strutturali per le coperture.

MONTANTI E TRAVI: tubolare 80x80 mm
PATIO RELAX Gazebo: copertura scorrevole su aste in tubolare 32x18,5 mm dotati di cava per inserimento telo, guide laterali con carrelli di scorrimento e chiusura con calamita e laccio in tessuto.

EN They are structures made of powder-coated metal, with tubular aluminum uprights equipped with couplings and a foot for supporting the ground, tubular aluminum beams, PE plastic caps and more structural types for the covers.

UPRIGHTS AND BEAMS: tubular 80x80 mm
PATIO RELAX Gazebo: sliding cover on tubular rods 32x18.5 mm equipped with a slot for inserting the sheet, side guides with sliding trolleys and closure with magnet and fabric lace.

FR Il s'agit de structures en métal thermolaqué, avec des montants tubulaires en aluminium équipés de joints et d'un pied pour soutenir le sol, des poutres tubulaires en aluminium, des capuchons en plastique PE et diverses typologies structurelles pour les toits.

MONTANTS ET POUTRES: tubulaires 80x80 mm
Gazebo PATIO RELAX: couverture coulissante sur tiges tubulaires 32x18,5 mm équipée d'une fente pour l'insertion de la toile, de guides latéraux avec chariots coulissants et d'une fermeture avec aimant et lien en tissu.

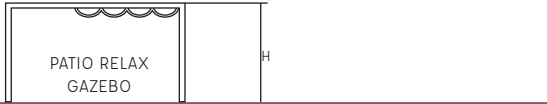
DEU Es handelt sich um Strukturen aus pulverbeschichtetem Metall mit Aluminiumrohrstützen, die mit Gelenken und einem Fuß zur Abstützung auf dem Boden ausgestattet sind, Aluminiumrohrträgern, PE-Kunststoffkappen und verschiedenen Strukturtypologien für die Dächer.

STÄNDER UND BALKEN: 80x80 mm Rohr
Pavillon PATIO RELAX: Schiebeabdeckung auf Rohrstangen 32 x 18,5 mm, ausgestattet mit einem Schlitz zum Einführen des Tuchs, Seitenführungen mit Gleitwagen und Verschluss mit Magnet und Stoffband.

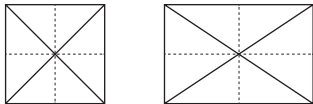
ESP Se trata de estructuras realizadas en metal pintado en polvo, con montantes tubulares de aluminio provistos de juntas y pie de apoyo al suelo, vigas tubulares de aluminio, tapas de plástico PE y diversas tipologías estructurales para las cubiertas.

MONTANTES Y VIGAS: Tubular de 80x80 mm
Cenador PATIO RELAX: cubierta corredera sobre varillas tubulares de 32x18,5 mm dotada de ranura para la introducción de la lona, guías laterales con carros deslizantes y cierre con imán y brida de tela.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DIMENSIONI MODELLI RELAX		H	STAND RELAX
	PATIO RELAX GAZEBO	230	300x300
			300x400
			300x500

NB: misure approssimative / mesures approximatives / mesures approximatives / medidas aproximativa / misst Näherungswerte



VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

STANDARD		TEXTURED		SPECIAL		RAL
micaceo	RAL 9010	brown	white	corten	bronze	custom
						

GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61





ZONE RELAX Canopy



IT

È come uno spazio dei desideri, un rifugio dove evadere dalla quotidianità, dove sentirsi confinati in un'area di totale relax, riparati dal sole e da ogni pensiero; è dotato di copertura fissa e piano rialzato per allestimento cuscineria, accessorabile con tende per chiusura laterale come un vero e proprio privé.

EN

It is like a space of desires, a refuge where you can escape from everyday life, where you can feel confined in an area of total relaxation, sheltered from the sun and from every thought; it is equipped with a fixed cover and a raised surface for setting up cushions, which can be accessorized with curtains for lateral closure like a real private room.

FR

C'est comme un espace de désirs, un refuge où l'on peut s'évader du quotidien, où l'on peut se sentir confiné dans un espace de détente totale, à l'abri du soleil et de toute pensée ; Il est équipé d'une couverture fixe et d'une plateforme surélevée pour l'installation de coussins, qui peut être accessoirisée de rideaux pour une fermeture latérale comme une véritable pièce privée.

ESP

Es como un espacio de deseos, un refugio donde escapar de la vida cotidiana, donde sentirse confinado en un área de relajación total, al abrigo del sol y de cada pensamiento; Está equipado con una cubierta fija y una plataforma elevada para colocar cojines, que se puede complementar con cortinas para un cierre lateral como una auténtica habitación privada.

DEU

Es ist wie ein Raum der Wünsche, ein Zufluchtsort, an dem Sie dem Alltag entfliehen können, wo Sie sich in einem Bereich der totalen Entspannung eingeeengt fühlen können, geschützt vor der Sonne und allen Gedanken; Es ist mit einer festen Abdeckung und einer erhöhten Plattform zum Aufstellen von Kissen ausgestattet, die mit Vorhängen zum seitlichen Verschließen wie ein echtes privates Zimmer ausgestattet werden kann.

Zone Relax Canopy







ZONE RELAX Canopy

IT Sono strutture realizzate in metallo verniciato a polveri, con montanti in tubolare di alluminio dotati di innesti e piede di appoggio a terra, travi in tubolare di alluminio, tappi in plastica PE e più tipologie strutturali per le coperture.

MONTANTI E TRAVI: tubolare 80x80 mm

EN They are structures made of powder-coated metal, with uprights in tubular aluminum equipped with couplings and foot for supporting the ground, tubular beams in aluminum, PE plastic caps and more structural types for the roofs.

UPRIGHTS AND BEAMS: tubular 80x80 mm

FR Ce sont des structures en métal revêtement en poudre, avec montants tubulaires en aluminium avec ferrures et pied support au sol, poutres tubulaires aluminium, bouchons en plastique PE et autres types structurel pour toiture.

MONTANTS ET POUTRES: tubulaire 80x80 mm

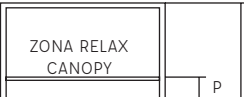
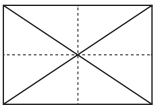
ESP Son estructuras hechas de metal recubierto de polvo, con montantes tubulares fabricado en aluminio con herrajes y pie soporte de tierra, vigas tubulares tapas de aluminio, plástico PE y más tipos estructural para techados.

MONTANTES Y VIGAS: tubular 80x80 mm

DEU Es handelt sich um Konstruktionen aus Metall pulverbeschichtet, mit Rohrständern aus Aluminium mit Beschlägen und Fuß Bodenträger, Rohrträger Aluminium, PE-Kunststoffkappen und weitere Typen Strukturell für Dächer.

STÄNDER UND BALKEN: Rohr 80x80 mm

CARATTERISTICHE TECNICHE

DIMENSIONI MODELLI RELAX			P	H	PATIO RELAX
		H	80	230	200x200
					250x250

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

STANDARD
micaceo

RAL 9010



TEXTURED
brown

white





SPECIAL
corten

bronze







GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61

OASI VELA



Una gama de velas disponibles en diversas formas y tamaños, con tensores reforzados y anillas de anclaje de acero galvanizado. Se pueden anclar a la pared o incorporar diversos modelos de mástiles con altura ajustable.

GANCHO DE PARED: placa de 160x207 mm con cáncamo equipado con polea para el deslizamiento de la cuerda trenzada 100 % poliéster, mosquetón de acero inoxidable y carrete tensor.
POSTE BREAK: tubo Ø50 mm con 5 posiciones para ajustar la altura de la vela, polea para el deslizamiento de la cuerda trenzada 100 % poliéster, mosquetón de acero inoxidable, carrete tensor y base de fijación.
POSTE RELAX: tubo ovalado de 80x150 mm con placa de fijación, mecanismo deslizante para ajustar la altura de la vela, cabrestante manual para el deslizamiento de cuerda trenzada de acero para uso náutico, y mosquetón de acero inoxidable.

Gamma di vele realizzabili in svariate forme e dimensioni, dotate di tiranti rinforzati dotati di anello di ancoraggio in acciaio zincato. Possono essere ancorate a parete o usufruire di piu modelli di paleria dotati di regolazioni delle altezze.

A range of sails available in various shapes and sizes, featuring reinforced guy lines with galvanized steel anchor rings. They can be anchored to the wall or feature a variety of height-adjustable pole models.

WALL HOOK: 160x207 mm plate with eyebolt equipped with a pulley for the sliding of the 100% polyester braided rope, stainless steel carabiner, and tension spool.
BREAK POLE: Ø50 mm tubular post with 5 height adjustment positions for the sail, pulley for the sliding of the 100% polyester braided rope, stainless steel carabiner, tension spool, and fixing base.
RELAX POLE: 80x150 mm oval tubular post with fixing plate, sliding mechanism for height adjustment of the sail, crank winch for the sliding of a braided steel rope for nautical use, and stainless steel carabiner.

Une gamme de voiles disponibles en différentes formes et tailles, équipées de haubans renforcés avec anneaux d'ancrage en acier galvanisé. Elles peuvent être ancrées au mur ou équipées de différents modèles de mâts réglables en hauteur.

CROCHET MURAL: Platine de 160 x 207 mm avec anneau de levage, équipée d'une poulie pour le coulissement de la tresse 100 % polyester, d'un mousqueton en acier inoxydable et d'un enrouleur.
MARTEAU D'ARRÊT: Mât tubulaire de Ø 50 mm avec 5 positions de réglage de la hauteur de voile, d'une poulie pour le coulissement de la tresse 100 % polyester, d'un mousqueton en acier inoxydable, d'un enrouleur et d'une base de fixation.
MARTEAU RELAX: Mât tubulaire ovale de 80 x 150 mm avec platine de fixation, mécanisme coulissant pour le réglage de la hauteur de voile, treuil à manivelle pour le coulissement de la tresse en acier nautique et d'un mousqueton en acier inoxydable.

Eine Auswahl an Segeln in verschiedenen Formen und Größen mit verstärkten Abspannleinen und Ankerringen aus verzinktem Stahl. Sie können an der Wand verankert werden oder sind mit verschiedenen höhenverstellbaren Mastmodellen ausgestattet.

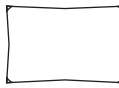
WANDHAKEN: 160x207 mm Platte mit Ösenschraube, ausgestattet mit einer Rolle für das Gleiten des 100 % Polyester-Flechtseils, Edelstahlkarabiner und Spannspule.
BREAK-PFOSTEN: Ø50 mm Rohrpfeosten mit 5 Positionen zur Höhenverstellung des Segels, Rolle für das Gleiten des 100 % Polyester-Flechtseils, Edelstahlkarabiner, Spannspule und Befestigungsfuß.
RELAX-PFOSTEN: Ovale Rohr 80x150 mm mit Befestigungsplatte, Gleitsystem zur Höhenverstellung des Segels, Handkurbel-Winde für das Gleiten eines geflochtenen Stahlseils für den nautischen Einsatz, und Edelstahlkarabiner.





OASI VELA

CARATTERISTICHE TECNICHE

FORME MODELLI MODEL FORMS			TRIANGOLI	QUADRATI	RETTANGOLI
  	300		300x300	200x300	
	350		350x350	300x400	
	400		400x400	400x500	
	450		450x450	450x550	
	500		500x500	400x600	
	550		600x600	500x600	
	600		700x700	500x700	
	700				

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

STANDARD		TEXTURED		SPECIAL		RAL
micaceo	RAL 9010	brown	white	corten	bronze	custom
						

GAMMA TESSUTI A PAGINA 61 | FABRICS RANGE ON PAGE 61 | GAMME DE TISSUS PAGE 61 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 61 | STOFFLINIEN AUF SEITE 61

ACCESSORI DISPONIBILI | ACCESSORIES AVAILABLE | ACCESSOIRES DISPONIBLES | ACCESORIOS DISPONIBLES | VERFÜGBARES ZUBEHÖR

GANCIO A MURO



PIASTRE PER FISSAGGIO
FIXING PLATES
PLAQUE DE FIXATION
PLACA DE FIJACIÓN
BEFESTIGUNGSPLETTEN

PALO BREAK



PALO RELAX



cod. BB-XP70



cod. BGF-BB



cod. BGF-E



cod. MZ100-XG



cod. MZ50-XG



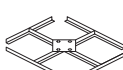
cod. MZ30



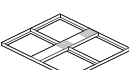
cod. GR75-60
75 Kg



cod. GR75-F12
65 Kg



cod. MQ14



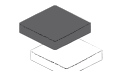
cod. MQ27



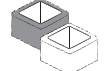
cod. GQ-ED
16 Kg



cod. GQ65
65 Kg



cod.CTN65
cod.CTB65
65Kg



cod.ZNV
cod.ZVB
80 Kg



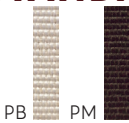
cod.CB25-ZV
cod.CN25-ZV
25 Kg

ZAVORRE E ACCESSORI
BALLATS AND ACCESSORIES
BALLATS ET ACCESSOIRES
LASTRES Y ACCESORIOS
VORSCHALTGERÄTE UND ZUBEHÖR

GAMMA TESSUTI
FABRICS RANGE
GAMME DE TISSUS
GAMA DE TEJIDOS
AUSWAHL AN STOFFEN

passamaneria | trimmings | passementerie |
pasamaneria | besätze

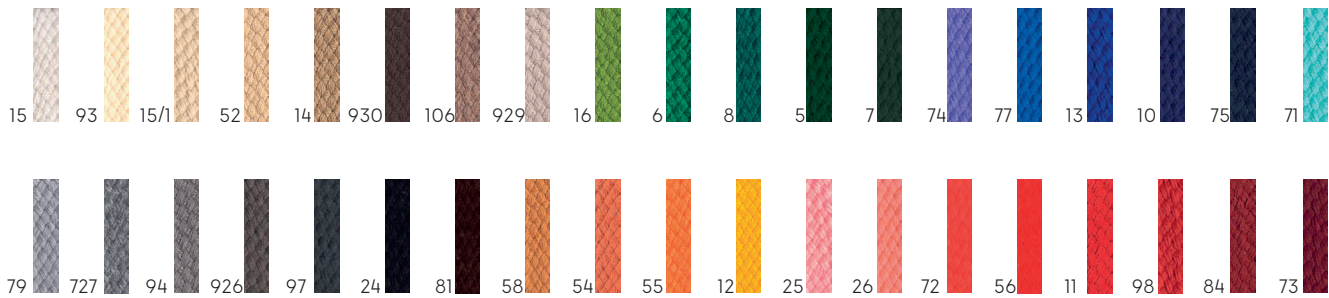
STANDARD



RAHSCHEL



TEMPOTEST®



tessuti | fabrics | tissus | telas | stoffe

A

POLIESTERE Standard 180

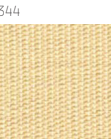
tessuto in fibra di poliestere - ombreggiante | polyester fibre fabric - shading | tissu en fibre de polyester - ombrage | tejido de fibra de poliéster - sombreado | Polyesterfasergewebe - Beschattung



B

ACRILICO Standard 220

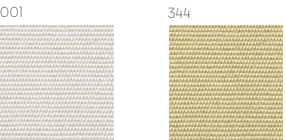
tessuto in fibra acrilica - ombreggiante | acrylic fibre fabric - shading | tissu en fibre acrylique - ombrage | tejido de fibra acrílica - sombreado | Acrylfasergewebe - Schattierung



C

ACRILICO Standard 350

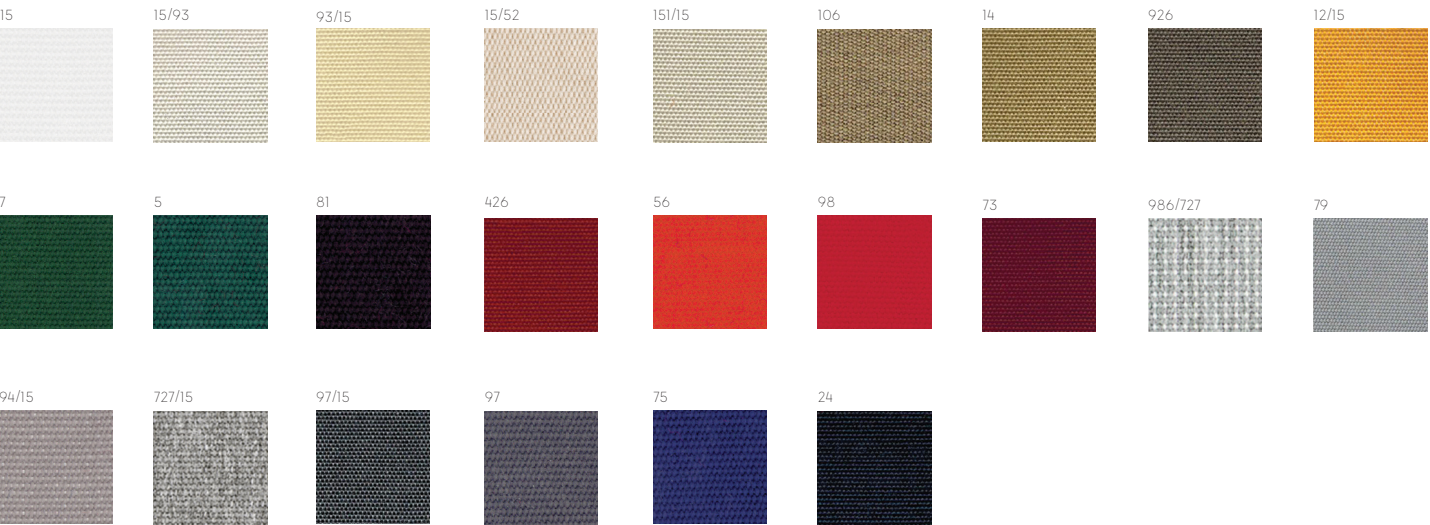
tessuto in fibra acrilica - ombreggiante | acrylic fibre fabric - shading | tissu en fibre acrylique - ombrage | tejido de fibra acrílica - sombreado | Acrylfasergewebe - Schattierung



D

TEMPOTEST® h183 Ombrelloni

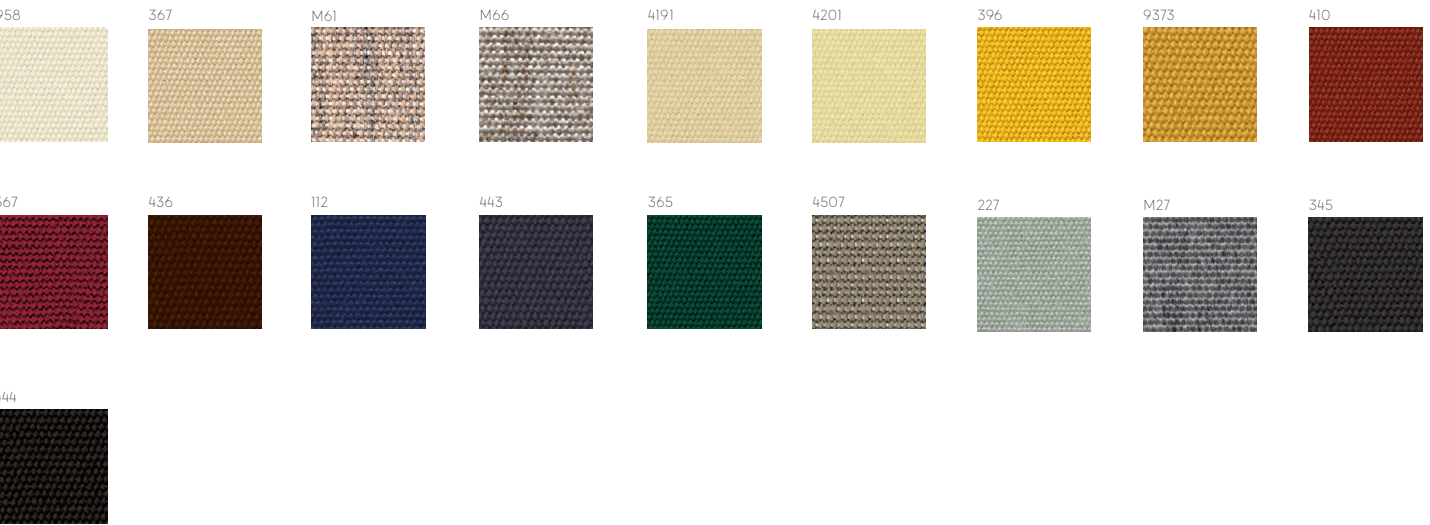
tessuto in fibra acrilica tinto in massa - resiste fino a 250 mm di colonna d'acqua | dyed acrylic fibre fabric - resistant to 250 mm water column | tissu en fibre acrylique teintée - résistant à une colonne d'eau de 250 mm | tejido de fibra acrílica teñido en masa - resiste una columna de agua de 250 mm | gefärbtes Acrylfasergewebe - beständig bis 250 mm Wassersäule



E

NOVOSOL 8000® h 183

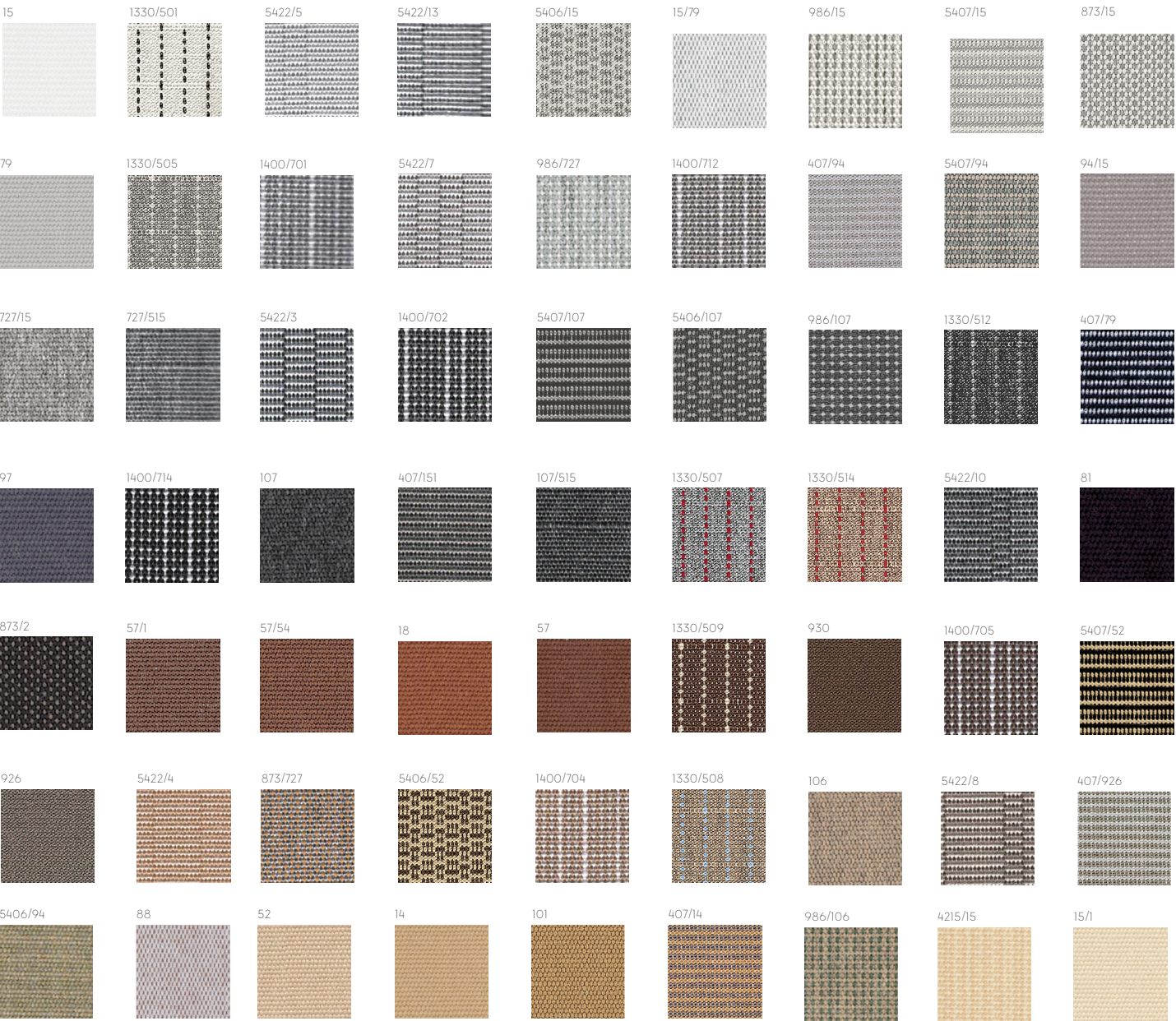
tessuto in fibra acrilica tinto in massa - resiste fino a 250 mm di colonna d'acqua | dyed acrylic fibre fabric - resistant to 250 mm water column | tissu en fibre acrylique teintée - résistant à une colonne d'eau de 250 mm | tejido de fibra acrílica teñido en masa - resiste una columna de agua de 250 mm | gefärbtes Acrylfasergewebe - beständig bis 250 mm Wassersäule

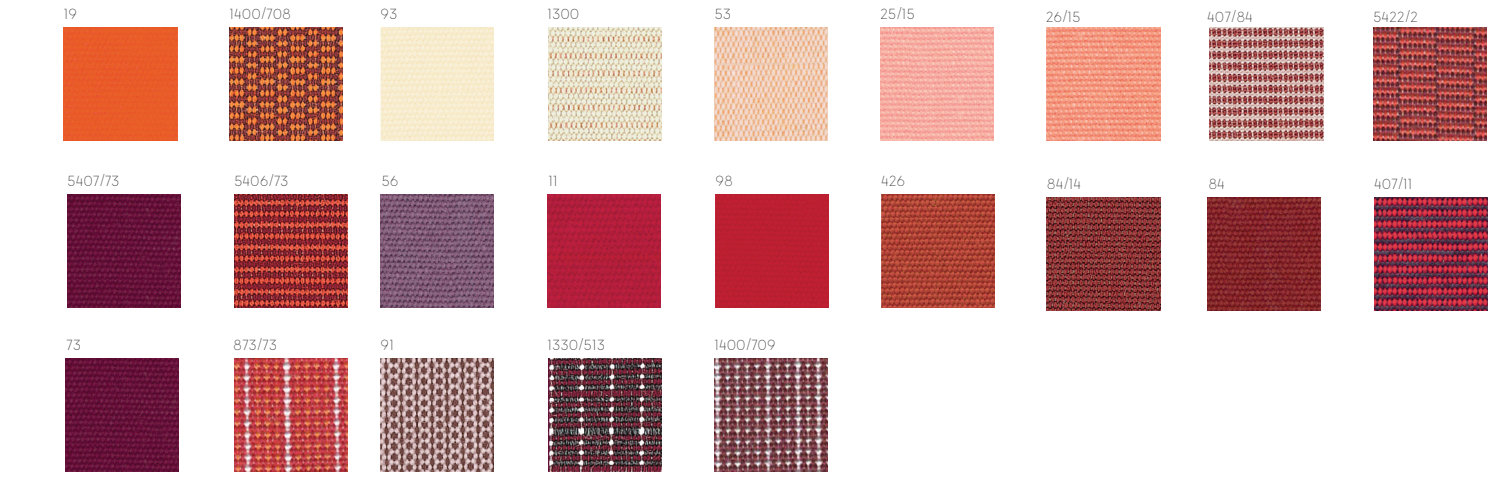
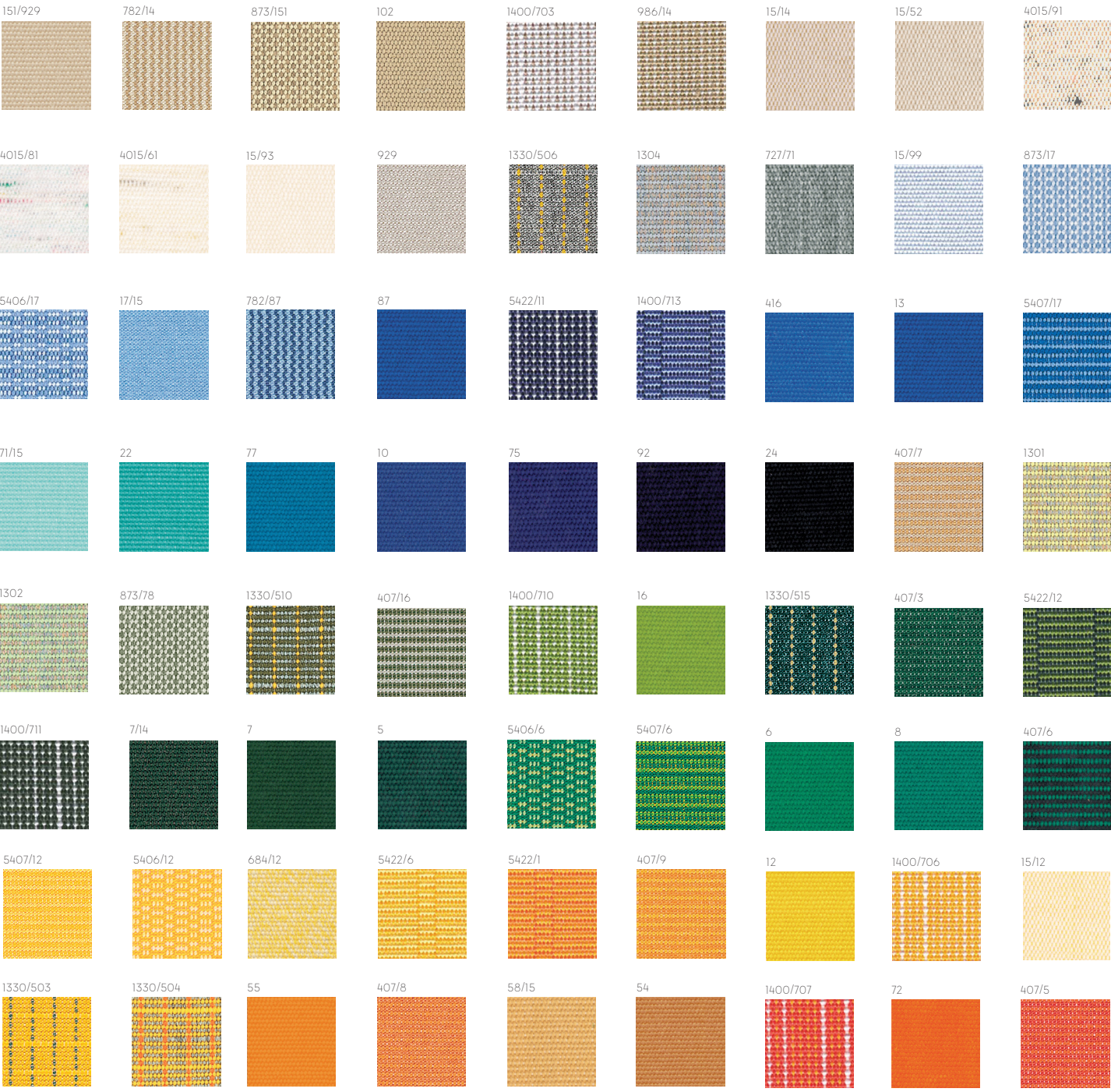


F

TEMPOTEST® H 120

tessuto in fibra acrilica tinto in massa - resiste fino a 350 mm di colonna d'acqua | dyed acrylic fibre fabric - resistant to 350 mm water column | tissu en fibre acrylique teintée - résistant à une colonne d'eau de 350 mm | tejido de fibra acrílica teñido en masa - resiste una columna de agua de 350 mm | gefärbtes Acrylfasergewebe - beständig bis 350 mm Wassersäule

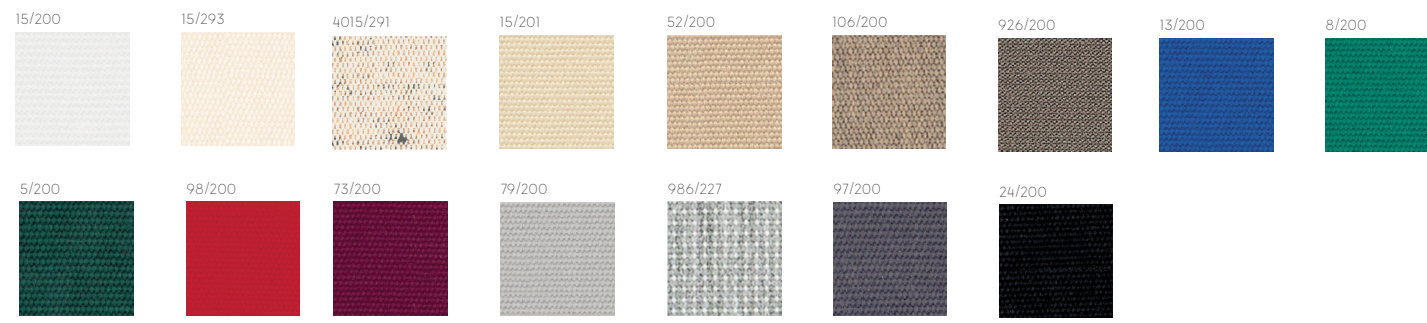




G

TEMPOTEST® H 120 RESINATO | RESINATED | RÉSINÉ | RESINADO | HARZIERT

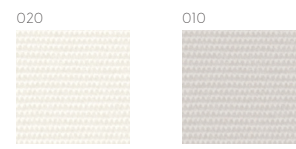
tessuto in fibra acrilica tinto in massa resinato su un lato - resiste a 1000 mm di colonna d'acqua | solution-dyed acrylic fibre fabric resin- coated on one side - resistant to 1000 mm water column | Tissu de fibres acryliques teintées dans la masse, enduit de résine sur une face - résistant à une colonne d'eau de 1000 mm | tejido de fibra acrílica teñido en masa resinado en un lado - resiste una columna de agua de 1000 mm | Lösungsgefärbtes Acrylfasergewebe, einseitig harzbeschichtet - beständig bis 1000 mm Wassersäule



H

BORGOMANERO® h190 RESINATO | RESINATED | RÉSINÉ | RESINADO | HARZIERT

tessuto in fibra acrilica resinato su un lato - resiste a 1000 mm di colonna d'acqua | acrylic fibre fabric resin- coated on one side - resistant to 1000 mm water column | Tissu en fibres acryliques résiné sur une face - résistant à une colonne d'eau de 1000 mm | tejido de fibra acrílica resinado en un lado - resiste una columna de agua de 1000 mm | Acrylfasergewebe, einseitig harzbeschichtet - beständig bis 1000 mm Wassersäule



I

BORGOMANERO® color

H190 RESINATO | RESINATED | RÉSINÉ | RESINADO | HARZIERT

tessuto in fibra acrilica resinato su un lato - resiste a 1000 mm di colonna d'acqua | acrylic fibre fabric resin- coated on one side - resistant to 1000 mm water column | Tissu en fibres acryliques résiné sur une face - résistant à une colonne d'eau de 1000 mm | tejido de fibra acrílica resinado en un lado - resiste una columna de agua de 1000 mm | Acrylfasergewebe, einseitig harzbeschichtet - beständig bis 1000 mm Wassersäule



J

TEXSILK h160

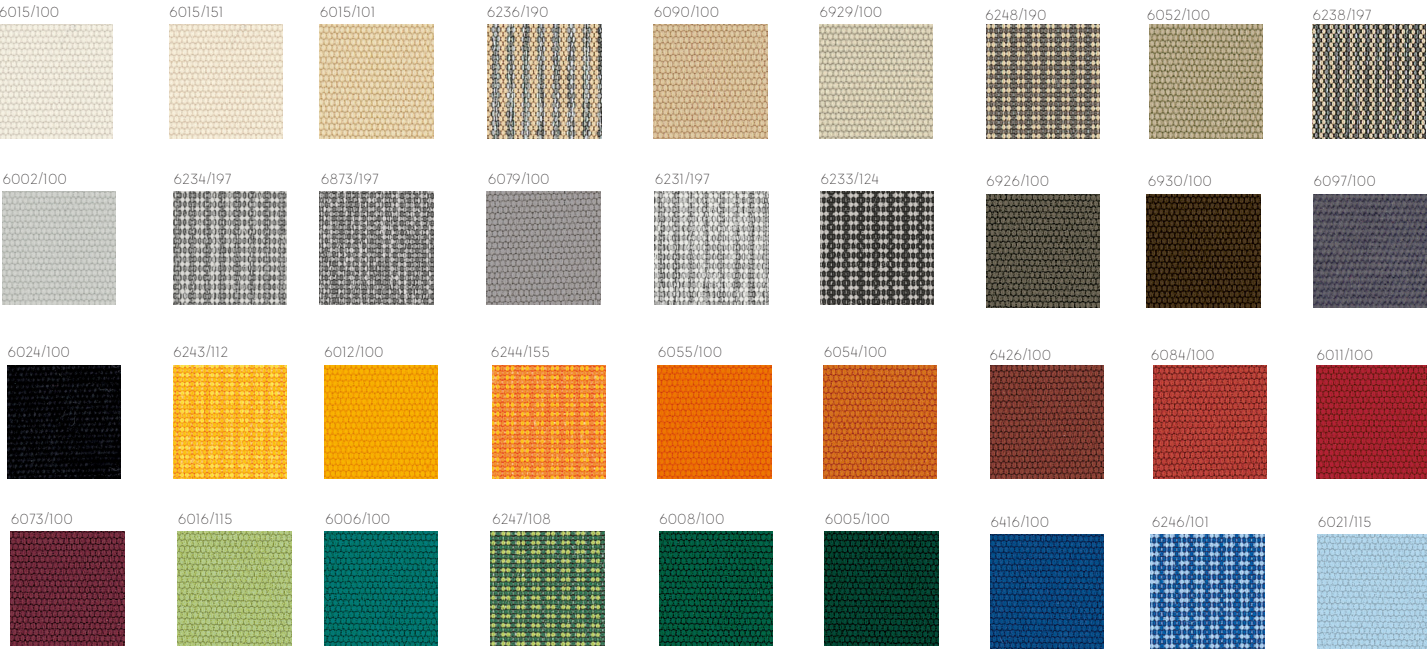
tessuto in fibra olefina tinta in massa - ombreggiante | solution-dyed olefin fabric - shading | tissu d'oléefine teint dans la masse - ombrage | tejido de olefina teñido en masa - sombreado | lösungsgefärbtes Olefin-Gewebe - Beschattung



K

STARLIGHT® h120

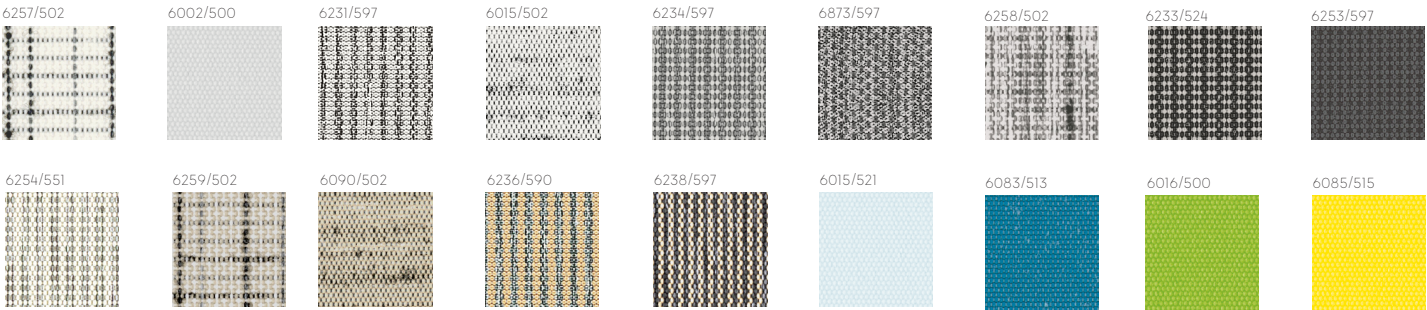
Tessuto in fibra di PET 100% tinto in massa - resiste a una colonna d'acqua di 380 mm | 100% solution-dyed PET fibre fabric - resistant to a water column of 380 mm | 100% tissu en fibres PET teintées dans la masse - résistant à une colonne d'eau de 380 mm | tejido 100% fibra PET teñido en masa - resiste una columna de agua de 380 mm | 100% lösungsgefärbtes PET-Fasergewebe - beständig bis zu einer Wassersäule von 380 mm

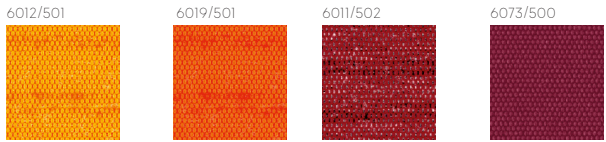


L

STARLIGHT BLUE® h120

Tessuto in PET 100% riciclato certificato GRS - resiste a una colonna d'acqua di 380 mm | GRS- certified recycled PET fabric - resistant to a water column of 380 mm | tissu en PET recyclé certifié GRS - résistant à une colonne d'eau de 380 mm | tejido PET reciclado con certification GRS - resiste una columna de agua de 380 mm | GRS-zertifiziertes PET-Recycling-Gewebe - beständig bis zu einer Wassersäule von 380 mm





M

PRECONTRAIKT 302[®] H 183

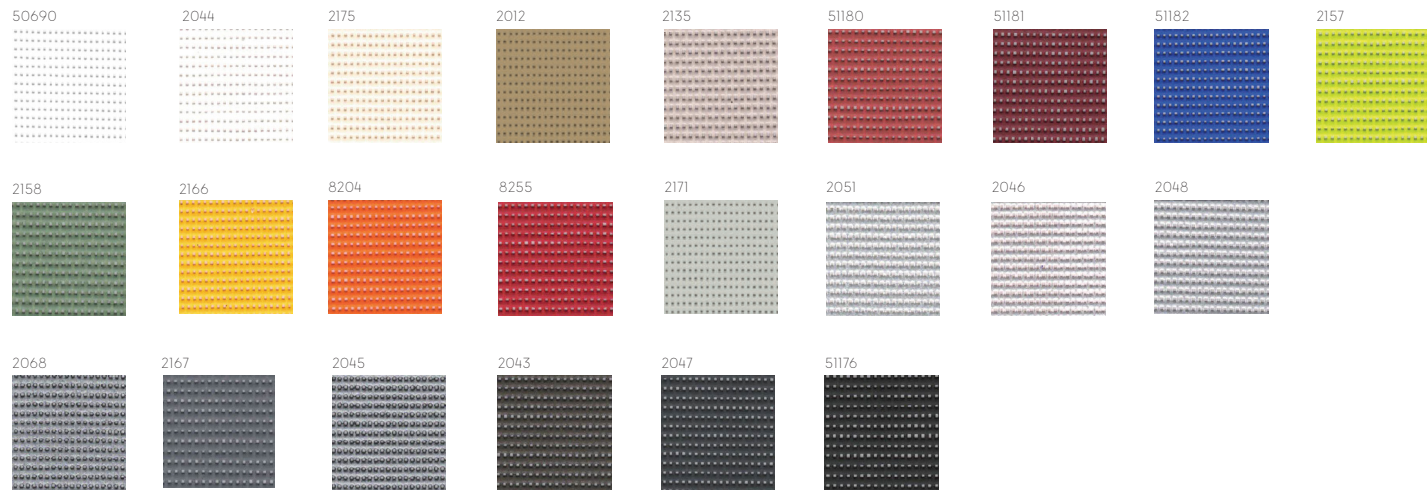
tessuto in PVC opaco - impermeabile | matt PVC fabric - waterproof | tissu PVC mat - imperméable à l'eau | tejido de PVC mate - impermeable | mattes PVC-Gewebe - wasserdicht



N

SOLTIS HORIZON 86[®] H 177

tessuto in poliestere spalmato PVC - ombreggiante | PVC-coated polyester fabric - shading | tissu polyester enduit de PVC - ombrage | Tejido de poliéster recubierto de PVC - sombreado | PVC-beschichtetes Polyestergewebe - Beschattung



04. PEDANE | FOOTBOARDS | PLATEFORMES |

PLATAFORMAS | TRITTBRETTER

TELAJ

DECKING

TELAI

IT **TELAI IN ACCIAIO E RIVESTIMENTI IN DOGHE**

Una pedana può essere strutturata con diverse tipologie di sotto-scocca, tra cui il sistema a magatello oppure quello moduli standard o su misura dotati di telai con differenti step di regolazione altezze.

EN **STEEL FRAMES AND SLATTED COVERINGS**

A platform can be structured with different types of underbody, including the joist system or the standard or custom-made modules equipped with frames with different height adjustment steps.

ESP **MARCOS DE ACERO Y CUBIERTAS DE LÁMINAS**

Una plataforma se puede estructurar con diferentes tipos de bajos, incluyendo el sistema de vigas o los módulos estándar o hechos a medida equipados con marcos con diferentes escalones de regulación en altura.

FR **CADRES EN ACIER ET COUVERTURES À LATTES**

Une plateforme peut être structurée avec différents types de sous-bassement, y compris le système de solives ou les modules standards ou sur mesure équipés de cadres avec différents pas de réglage en hauteur.

DEU **STAHLRAHMEN UND LAMALLENABDECKUNGEN**

Eine Plattform kann mit verschiedenen Unterbauarten aufgebaut werden, darunter auch mit einem Balkensystem oder mit Standard- oder Sondermodulen, die mit Rahmen mit unterschiedlichen Höhenverstellstufen ausgestattet sind.



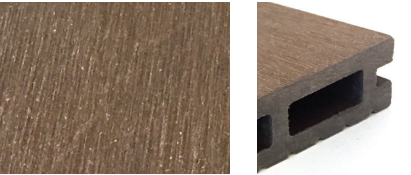
DECKING

DEKING IN DOGHE DI LEGNO



DOGHE IN ANGELIM AMARGOSO
Sezione doga 19x90 mm / un lato antiscivolo. Interasse di posa ogni 50 cm
19x90 mm slat section / one non-slip side. Laying distance every 50 cm
Section de lattes 19x90 mm / un côté antidérapant. Distance d'installation tous les 50 cm
Lamellenquerschnitt 19x90 mm / eine rutschfeste Seite. Verlegeachsabstand alle 50 cm
Sección de lama 19x90 mm / una cara antideslizante. Colocación de distancia entre ejes cada 50 cm

DEKING IN DOGHE DI WPC



DOGHE IN WPC CLASSIC L.2200
Sezione doga 23x165 mm / un lato antiscivolo con interasse di posa ogni 35 cm.
23x165 mm plank section / one non-slip side with installation centre distance every 35 cm.
Section de planche 23x165 mm / un côté antidérapant avec entraxe de pose tous les 35 cm.
23x165 mm Dielenquerschnitt / eine rutschhemmende Seite mit Verlegeachsabstand alle 35 cm.
WPC CLASSIC: Sección de lama 23x165 mm / una cara antideslizante con distancia entre ejes de instalación cada 35 cm.



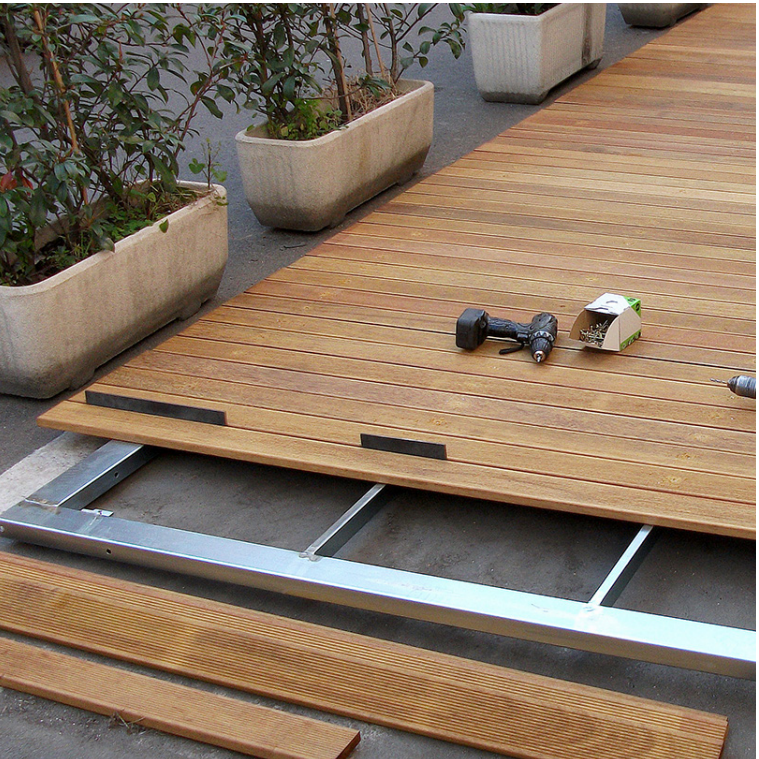
DOGHE IN WPC INCAPSULATO ULTRASHED
Sezione doga 23x138 mm / un lato antiscivolo con interasse di posa ogni 35 cm
23x138 mm plank section / one non-slip side with installation spacing every 35 cm
Section de planche 23x138 mm / un côté antidérapant avec espacement de pose tous les 35 cm
23x138 mm Dielenquerschnitt / eine rutschhemmende Seite mit Verlegeabstand alle 35 cm
Sección de lama 23x138 mm / una cara antideslizante con espaciamiento de instalación cada 35 cm



RAMPA ANTISCIVOLO: dimensionata in base alle richieste
ANTI-SLIP RAMP: sized according to requests
RAMPE ANTIDÉRAPANTE : dimensionnée selon les demandes
RUTSCHFESTE RAMPE: Größe nach Wunsch
RAMPA ANTIDESLIZANTE: dimensionada según solicitud

FINITURA PERIMETRALE: alluminio sp.2mm x H50 o 100 mm
PERIMETER FINISHING: 2mm thick aluminium x H50 or 100 mm
FINITION PÉRIMÉTRIQUE : aluminium épaisseur 2 mm x H50 ou 100 mm
UMRANDUNG: 2 mm dickes Aluminium x H50 oder 100 mm
ACABADO PERIMETRAL: Aluminio de 2mm de espesor x H50 o 100 mm

STANDARD
micaceo RAL 9010





05. STRUTTURE DEHOR | DEHOR STRUCTURE | STRUCTURES EXTÉRIEURES | ESTRUCTURAS EXTE- RIORES | AUSSENSTRUKTUREN

GAZEBO STANDARD

GAZEBO PAVILION

MANTASPACE

PERGOSPACE

BIOSPACE

GAZEBO STANDARD



IT Sono progettati e costruiti su misura e disponibili nella versione base STANDARD o nella versione PAVILION con fascione perimetrale estetico che integra nella struttura il sistema di scolo dell'acqua canalizzandolo nei montanti. Le strutture realizzate in solide costruzioni di alluminio robuste ed eterne sono perfette per giardini privati ed eccellenti per locali, eventi e coperture esterne di bar.

EN They are custom-designed and built, available in the STANDARD base version or the PAVILION version, which includes an aesthetic perimeter fascia integrating the water drainage system into the structure, channeling it through the uprights. The structures, made of solid and durable aluminum constructions, are perfect for private gardens and excellent for venues, events, and outdoor bar coverings.

FR Ils sont conçus et fabriqués sur mesure, disponibles en version de base STANDARD ou en version PAVILION avec une bande périphérique esthétique intégrant le système d'évacuation de l'eau, canalisée dans les montants. Les structures, réalisées en solides constructions en aluminium robustes et durables, sont parfaites pour les jardins privés et idéales pour les établissements, les événements et les couvertures extérieures de bars.

ESP Están diseñados y fabricados a medida, disponibles en la versión base STANDARD o en la versión PAVILION con un marco perimetral estético que integra el sistema de drenaje del agua canalizándola por los montantes. Las estructuras, construidas en sólidas y duraderas estructuras de aluminio, son perfectas para jardines privados y excelentes para locales, eventos y cubiertas exteriores de bares.

DEU Sie werden maßgefertigt entworfen und gebaut und sind in der Basisversion STANDARD oder in der Version PAVILION mit einem ästhetischen umlaufenden Rahmen erhältlich, der das Wasserableitungssystem in die Struktur integriert und es durch die Pfosten ableitet. Die aus robustem und langlebigem Aluminium gefertigten Konstruktionen sind ideal für private Gärten und hervorragend geeignet für Lokale, Veranstaltungen und Außenterrassen von Bars.

GAZEBO STANDARD

IT Il tetto può essere progettato a 1, 2 o 4 falde, la copertura è fissata con ganci a tensione elastica che la rendono particolarmente resistente e adatta a luoghi ventilati. Il telo è in PVC certificato in classe 2 ignifuga nelle colorazioni a scelta tra la gamma a disposizione.

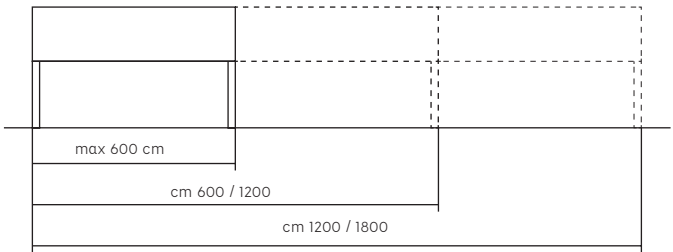
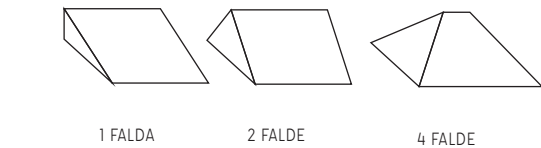
EN The roof can be designed with 1, 2, or 4 slopes. The covering is secured with elastic tension hooks, making it particularly resistant and suitable for windy locations. The fabric is made of PVC, certified as fire-retardant class 2, and is available in a range of selectable colors.

FR Le toit peut être conçu avec 1, 2 ou 4 pans. La couverture est fixée à l'aide de crochets à tension élastique, ce qui la rend particulièrement résistante et adaptée aux zones venteuses. La toile est en PVC certifié classe 2 ignifuge, disponible dans une gamme de coloris au choix.

ESP El techo puede diseñarse con 1, 2 o 4 aguas. La cubierta se fija con ganchos de tensión elástica, lo que la hace especialmente resistente y adecuada para zonas con viento. El tejido es de PVC certificado como ignífugo de clase 2, disponible en una gama de colores a elegir.

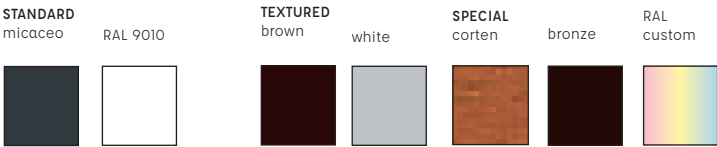
DEU Das Dach kann mit 1, 2 oder 4 Dachflächen gestaltet werden. Die Abdeckung wird mit elastischen Spannhaken befestigt, was sie besonders widerstandsfähig und für windige Standorte geeignet macht. Die Plane besteht aus PVC, ist in Brandschutzklasse 2 zertifiziert und in verschiedenen wählbaren Farben erhältlich.

CARATTERISTICHE TECNICHE



NB: misure approssimative / mesures approximatives / mesures approximatives / medidas aproximativa / misst Näherungswerte

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

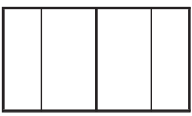


GAMMA TESSUTI A PAGINA 103 | FABRICS RANGE ON PAGE 103 | GAMME DE TISSUS PAGE 103 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 103 | STOFFLINIEN AUF SEITE 103

ACCESSORI DISPONIBILI | ACCESSORIES AVAILABLE | ACCESSOIRES DISPONIBLES | ACCESORIOS DISPONIBLES | VERFÜGBARES ZUBEHÖR



CHIUSURA HERMETIC



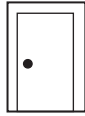
VETRATE SCORREVOLI



CHIUSURE LATERALI



PARAPETTI



KIT PORTA



INFRARED



GAZEBO PAVILION



IT Sono progettati e costruiti su misura e disponibili nella versione base STANDARD o nella versione PAVILION con fascione perimetrale estetico che integra nella struttura il sistema di scolo dell'acqua canalizzandolo nei montanti. Le strutture realizzate in solide costruzioni di alluminio robuste ed eterne sono perfette per giardini privati ed eccellenti per locali, eventi e coperture esterne di bar.

EN They are custom-designed and built, available in the STANDARD base version or the PAVILION version, which includes an aesthetic perimeter fascia integrating the water drainage system into the structure, channeling it through the uprights. The structures, made of solid and durable aluminum constructions, are perfect for private gardens and excellent for venues, events, and outdoor bar coverings..

FR Ils sont conçus et fabriqués sur mesure, disponibles en version de base STANDARD ou en version PAVILION avec une bande périphérique esthétique intégrant le système d'évacuation de l'eau, canalisée dans les montants. Les structures, réalisées en solides constructions en aluminium robustes et durables, sont parfaites pour les jardins privés et idéales pour les établissements, les événements et les couvertures extérieures de bars.

ESP Están diseñados y fabricados a medida, disponibles en la versión base STANDARD o en la versión PAVILION con un marco perimetral estético que integra el sistema de drenaje del agua canalizándola por los montantes. Las estructuras, construidas en sólidas y duraderas estructuras de aluminio, son perfectas para jardines privados y excelentes para locales, eventos y cubiertas exteriores de bares.

DEU Sie werden maßgefertigt entworfen und gebaut und sind in der Basisversion STANDARD oder in der Version PAVILION mit einem ästhetischen umlaufenden Rahmen erhältlich, der das Wasserableitungssystem in die Struktur integriert und es durch die Pfosten ableitet. Die aus robustem und langlebigem Aluminium gefertigten Konstruktionen sind ideal für private Gärten und hervorragend geeignet für Lokale, Veranstaltungen und Außenterrassen von Bars.

GAZEBO PAVILION

IT La copertura è fissata con ganci a tensione elastica che la rendono particolarmente resistente e adatta a luoghi ventilati. Il telo è in PVC certificato in classe 2 ignifuga nelle colorazioni a scelta tra la gamma a disposizione.

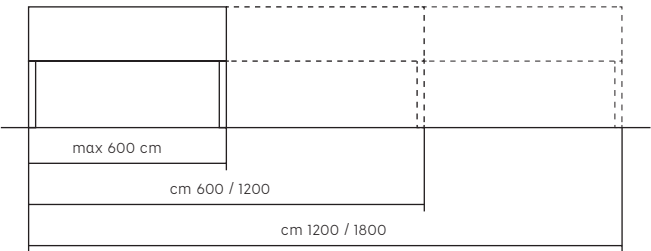
EN The covering is secured with elastic tension hooks, making it particularly resistant and suitable for windy locations. The fabric is made of PVC, certified as fire-retardant class 2, and is available in a range of selectable colors.

FR La couverture est fixée à l'aide de crochets à tension élastique, ce qui la rend particulièrement résistante et adaptée aux zones venteuses. La toile est en PVC certifié classe 2 ignifuge, disponible dans une gamme de coloris au choix.

ESP La cubierta se fija con ganchos de tensión elástica, lo que la hace especialmente resistente y adecuada para zonas con viento. El tejido es de PVC certificado como ignífugo de clase 2, disponible en una gama de colores a elegir.

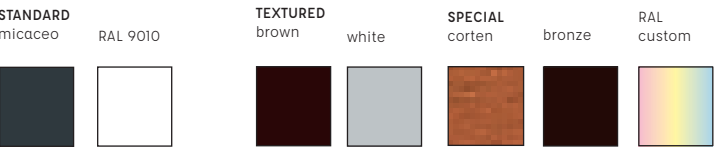
DEU Die Abdeckung wird mit elastischen Spannhaken befestigt, was sie besonders widerstandsfähig und für windige Standorte geeignet macht. Die Plane besteht aus PVC, ist in Brandschutzklasse 2 zertifiziert und in verschiedenen wählbaren Farben erhältlich.

CARATTERISTICHE TECNICHE



NB: misure approssimative / mesures approximatives / mesures approximatives / medidas aproximativa / misst Näherungswerte

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVER-BESCHICHTUNG



GAMMA TESSUTI A PAGINA 103 | FABRICS RANGE ON PAGE 103 | GAMME DE TISSUS PAGE 103 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 103 | STOFFLINIEN AUF SEITE 103

ACCESSORI DISPONIBILI | ACCESSORIES AVAILABLE | ACCESSOIRES DISPONIBLES | ACCESORIOS DISPONIBLES | VERFÜGBARES ZUBEHÖR



CHIUSURA HERMETIC



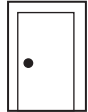
VETRATE SCORREVOLI



CHIUSURE LATERALI



PARAPETTI



KIT PORTA



INFRARED



MANTASPACE



IT Gazebo dal design moderno e d'impatto, con copertura piana completamente apribile e fascione perimetrale in alluminio che integra eleganza e funzionalità: ospita i dispositivi tecnici e il sistema di grondaia, con scarico dell'acqua integrato nei montanti. Ideali per ambienti esclusivi e spazi outdoor di prestigio.

EN Stylish, cutting-edge gazebos featuring a fully openable flat roof and a sleek aluminum perimeter fascia that combines design and function—housing technical components and a built-in drainage system channeled through the uprights. Perfect for premium outdoor spaces and elegant settings.

FR Des gazebos au design contemporain et raffiné, avec un toit plat entièrement ouvrable et un cadre périmétrique en aluminium alliant esthétique et fonctionnalité. Il intègre les équipements techniques ainsi qu'un système de drainage intégré dans les montants. Idéal pour les espaces extérieurs haut de gamme.

ESP Gazebos de diseño vanguardista y elegante, con techo plano totalmente abatible y un marco perimetral de aluminio que une estilo y funcionalidad: integra los dispositivos técnicos y un sistema de desagüe oculto en los montantes. Perfectos para espacios exteriores exclusivos.

DEU Moderne und stilvolle Pavillons mit vollständig öffnendem Flachdach und einem umlaufenden Aluminiumrahmen, der Technik und Design vereint. Die integrierte Regenwasserablenkung erfolgt unauffällig über die Pfosten – ideal für anspruchsvolle Außenbereiche und exklusive Locations.







PERGOLA MANTASPACE

IT Le strutture sono realizzate robusti tubolari di alluminio uniti da giunti in acciaio zincato a freddo, piedi di fissaggio a terra e grondaia perimetrale con scolo canalizzato nei montanti. La tenda mobile ad impacchettamento è realizzata in PVC oscurante con telo unico ed inserita su frangitratta scorrevoli su guide; l'apertura avviene meccanicamente tramite sistema motorizzato dotato di telecomando.

EN The structures are made of sturdy aluminum tubes, connected by cold-galvanized steel joints, with ground-fixing feet and a perimeter gutter that channels water through the uprights. The foldable mobile awning is made of blackout PVC in a single sheet, mounted on intermediate support bars sliding along guides. Opening is motorized and operated via remote control.

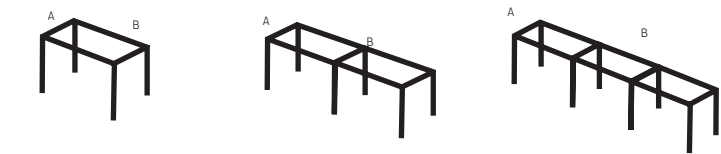
FR Les structures sont fabriquées en tubes d'aluminium robustes, assemblés par des joints en acier galvanisé à froid, avec pieds de fixation au sol et gouttière périp-hérique pour l'évacuation de l'eau à travers les montants. La toile mobile repliable est en PVC occultant, d'un seul tenant, fixée sur des barres intermédiaires coulissant sur des rails. L'ouverture est motorisée et commandée à l'aide d'une télécommande.

ESP Las estructuras están fabricadas con tubos de aluminio resistentes, uni-dos mediante juntas de acero galvanizado en frío, con pies de anclaje al suelo y canalón perimetral que dirige el agua a través de los montantes. La tela móvil plegable está hecha de PVC opaco en una sola pie-za, montada sobre barras intermedias deslizantes en guías. La apertura es motorizada y se acciona con mando a distancia.

DEU DieStrukturen bestehen aus robusten Aluminiumrohren, die mit kaltver-zinkten Stahlverbindern verbunden sind, mit Bodenbefestigungen und einer umlaufenden Regenrinne, die das Wasser durch die Pfosten ableitet. Die faltbare, bewegliche Markise besteht aus lichtun-durchlässigem PVC in einem Stück und ist auf Füh-rung-sschienen mit beweglichen Querprofilen montiert. Die Öffnung erfolgt motorisiert per Fernbedienung.

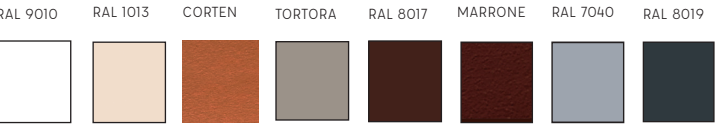
CARATTERISTICHE TECNICHE

2 GUIDE 2 COLONNE		3 GUIDE 3 COLONNE		5 GUIDE 3 COLONNE	
A	B	A	B	A	B
da 150 a 600	da 200 a 400	da 150 a 600	da 450 a 700	da 150 a 600	da 750 a 1200



NB: misure approssimative / mesures approximatives / mesures approximatives / medidas aprox-mativa / misst Näherungswerte

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PUL-VERBESCHICHTUNG

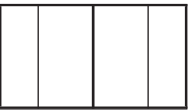


GAMMA TESSUTI A PAGINA 103 | FABRICS RANGE ON PAGE 103 | GAMME DE TISSUS PAGE 103 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 103 | STOFFLINIEN AUF SEITE 103

ACCESSORI DISPONIBILI | ACCESSORIES AVAILABLE | ACCESSOIRES DISPONIBLES | ACCESORIOS DISPONIBLES | VERFÜGBARES ZUBEHÖR



CHIUSURA HERMETIC



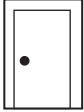
VETRATE SCORREVOLI



CHIUSURE LATERALI



PARAPETTI



KIT PORTA



INFRARED

PERGOSPACE



IT Strutture modulari espandibili in 1, 2 o 3 campate, con copertura a telo unico e apertura facilitata. Possono essere addossate a pareti o soffitti oppure indipendenti con struttura autoportante in acciaio. Montanti frontali con canalizzazione interna per lo scolo e supporto del tetto, consigliata inclinazione minima 15% per un corretto funzionamento.

EN Modular structures expandable in 1, 2, or 3 bays, featuring a single-sheet canopy with easy opening. Can be wall- or ceiling-mounted or free-standing with a steel frame. Front uprights provide internal drainage and roof support; a minimum 15% slope is recommended for proper operation.

FR Structures modulaires extensibles en 1, 2 ou 3 travées, avec toile unique et ouverture facile. Peuvent être fixées aux murs/plafonds ou indépendantes avec structure autoportante en acier. Montants avant avec drainage interne et support de toit, pente minimale recommandée 15%.

ESP Estructuras modulares ampliables en 1, 2 o 3 crujías, con cubierta de una pieza y apertura sencilla. Pueden fijarse a paredes/techos o ser independientes con estructura autoportante de acero. Montantes frontales con drenaje interno y soporte de techo, pendiente mínima recomendada 15%.

DEU Modulare Konstruktionen erweiterbar in 1, 2 oder 3 Feldern, mit einteiliger Plane und leichter Öffnung. Können an Wand/Decke befestigt oder freistehend mit Stahlrahmen genutzt werden. Vordere Pfosten mit interner Entwässerung und Dachstütze, Mindestneigung 15% empfohlen.







PERGOLA PERGOSPACE

- IT

Strutture solide e raffinate, realizzate con profili in alluminio robusti e giunti in acciaio zincato a freddo, complete di piedi di fissaggio a terra e grondaia perimetrale integrata con scarico nei montanti. La tenda mobile ad impacchettamento, in PVC oscurante di alta qualità, è formata da un telo unico, movimentata da frangitratta scorrevoli su guide.
- EN

Elegant and durable structures made of reinforced aluminum profiles and cold-galvanized steel joints, featuring ground anchoring feet and an integrated perimeter gutter that drains through the uprights. The foldable blackout PVC roof, crafted from a single high-quality sheet, glides smoothly on sliding intermediate bars and guide rails.
- FR

Des structures élégantes et résistantes, conçues avec des profils en aluminium robuste et des joints en acier galvanisé à froid, équipées de pieds de fixation au sol et d'une gouttière périphérique intégrée avec évacuation dans les montants. La toile mobile repliable, en PVC occultant de haute qualité, est composée d'un seul panneau et coulisse sur des barres intermédiaires guidées.
- ESP

Estructuras elegantes y resistentes, fabricadas con perfiles de aluminio reforzado y uniones de acero galvanizado en frío, con anclajes al suelo y un canalón perimetral integrado que drena el agua a través de los montantes. La cubierta móvil plegable, hecha de PVC opaco de alta calidad en una sola pieza, se desliza suavemente mediante barras intermedias y guías.
- DEU

Stilvolle und robuste Konstruktionen aus verstärkten Aluminiumprofilen und kaltverzinkten Stahlverbindungen, mit Bodenverankerungen und integrierter umlaufender Regenrinne, die das Wasser durch die Pfosten ableitet. Das faltbare Dach aus hochwertigem, lichtundurchlässigem PVC besteht aus einer einzigen Plane und bewegt sich sanft über laufende Querstreben und Führungsschienen.

CARATTERISTICHE TECNICHE

2 GUIDE		3 GUIDE		4 GUIDE	
SPESSORE	LUNGHEZZA	SPESSORE	LUNGHEZZA	SPESSORE	LUNGHEZZA
da 150 a 600	da 200 a 500	da 150 a 600	da 500 a 900	da 150 a 600	da 950 a 1300



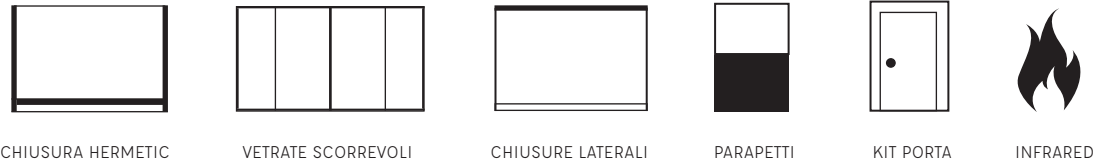
NB: misure approssimative / mesures approximatives / mesures approximatives / medidas aproximativa / misst Näherungswerte

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

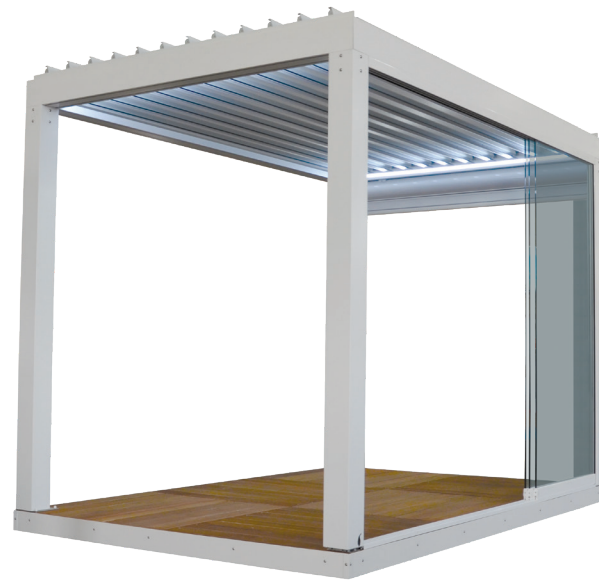


GAMMA TESSUTI A PAGINA 103 | FABRICS RANGE ON PAGE 103 | GAMME DE TISSUS PAGE 103 | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA 103 | STOFFLINIEN AUF SEITE 103

ACCESSORI DISPONIBILI | ACCESSORIES AVAILABLE | ACCESSOIRES DISPONIBLES | ACCESORIOS DISPONIBLES | VERFÜGBARES ZUBEHÖR



BIOSPACE



IT Le pergole bioclimatiche sono strutture da esterno con lamelle orientabili che regolano luce, ventilazione e protezione dagli agenti atmosferici. Offrono comfort climatico naturale, risparmio energetico e un design moderno, ideale per vivere gli spazi all'aperto tutto l'anno.

EN Bioclimatic pergolas are outdoor structures with adjustable slats that regulate light, ventilation and protection from atmospheric agents. They offer natural climate comfort, energy savings and a modern design, ideal for living outdoors all year round.

FR Les pergolas bioclimatiques sont des structures extérieures à lames orientables qui régulent la lumière, la ventilation et la protection contre les intempéries. Elles offrent un confort climatique naturel, des économies d'énergie et un design moderne, idéales pour vivre en extérieur toute l'année.

ESP Las pérgolas bioclimáticas son estructuras de exterior con lamas ajustables que regulan la luz, la ventilación y la protección contra los agentes atmosféricos. Ofrecen confort climático natural, ahorro energético y un diseño moderno, ideales para vivir al aire libre todo el año.

DEU Bioklimatische Pergolen sind Außenkonstruktionen mit verstellbaren Lamellen, die Licht, Belüftung und Witterungsschutz regulieren. Sie bieten natürlichen Klimakomfort, Energieeinsparungen und ein modernes Design – ideal für ein ganzjähriges Leben im Freien.

Pergola Biospace







PERGOLA BIOSPACE

IT Il sistema è dotato di copertura a lamelle orientabili che, da chiuse, proteggono dalla pioggia e, da aperte, regolano luce e ventilazione. Può essere completato con chiusure verticali (tende ermetiche o vetrate scorrevoli) per creare un ambiente confortevole e climatizzato. L'apertura è motorizzata e radiocomandata, con possibilità di integrazione di illuminazione LED.

EN The system features adjustable slats that, when closed, protect from rain and, when open, regulate light and ventilation. It can be completed with vertical enclosures (hermetic blinds or sliding glass panels) to create a comfortable, climate-controlled space. The opening mechanism is motorized and remote-controlled, with the option to integrate LED lighting.

FR Le système est équipé de lames orientables qui, une fois fermées, protègent de la pluie et, une fois ouvertes, régulent la lumière et la ventilation. Il peut être complété par des fermetures verticales (stores hermétiques ou vitrages coulissants) pour créer un espace confortable et climatisé. L'ouverture est motorisée et télécommandée, avec possibilité d'intégrer un éclairage LED.

ESP El sistema cuenta con lamas orientables que, cerradas, protegen de la lluvia y, abiertas, regulan la luz y la ventilación. Puede complementarse con cerramientos verticales (toldos herméticos o paneles de vidrio deslizantes) para crear un espacio confortable y climatizado. El mecanismo de apertura es motorizado y controlado a distancia, con opción de integrar iluminación LED.

DEU Das System verfügt über verstellbare Lamellen, die im geschlossenen Zustand vor Regen schützen und im offenen Zustand Licht und Belüftung regulieren. Es kann mit vertikalen Abschlüssen (hermetischen Markisen oder Schiebetüren aus Glas) ergänzt werden, um einen komfortablen, klimatisierten Raum zu schaffen. Die Öffnung ist motorisiert und fernbedienbar, mit der Möglichkeit zur Integration von LED-Beleuchtung.

CARATTERISTICHE TECNICHE

PERGOLA AUTOPORTANTE		
SPORGENZA	LARGHEZZE	
	da 200 a 400 cm	da 450 a 800 cm
da 296 a 392 cm	 4 MONTANTI	 6 MONTANTI
da 456 a 600 cm	 6 MONTANTI	 9 MONTANTI

PERGOLA ADDOSSATA		
SPORGENZA	LARGHEZZE	
	da 200 a 400 cm	da 450 a 800 cm
da 296 a 392 cm	 2 MONTANTI	 3 MONTANTI
da 456 a 600 cm	 3 MONTANTI	 6 MONTANTI

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

RAL 9016 BIANCO OPACO RAL 7016 ANTRANCITE



ACCESSORI DISPONIBILI | ACCESSORIES AVAILABLE | ACCESSOIRES DISPONIBLES | ACCESORIOS DISPONIBLES | VERFÜGBARES ZUBEHÖR



CHIUSURA HERMETIC



VETRATE SCORREVOLI



CHIUSURE LATERALI



PARAPETTI



KIT PORTA



INFRARED

COPERTURE PER STRUTTURE COVERINGS FOR STRUCTURES REVÊTEMENTS POUR STRUCTURES REVESTIMIENTOS PARA ESTRUCTURAS VERKLEIDUNGEN FÜR BAUWERKE

M PRECONTRAI NT 302® H 183

tessuto in PVC opaco - impermeabile | matt PVC fabric - waterproof | tissu PVC mat - imperméable à l'eau | tejido de PVC mate - impermeable | mattes PVC-Gewebe - wasserdicht



O OPATEX® PRO

tessuto oscurante ignifugo - 100% poliestere HT spalmato PVC | fire-retardant blackout fabric - 100% PVC-coated HT polyester - tissu occultant ignifuge - 100 % polyester haute ténacité avec enduction PVC | Tejido opaco ignífugo - 100 % poliéster HT recubierto de PVC | feuerhemmender Verdunkelungsstoff - 100 % Polyesterträger HT PVC-beschichte.

MONOCROMATICO | MONOCHROME | MONOCHROME | MONOCROMO | EINFARBIG



DUE TONALITÀ | TWO-THONE | DEUX NUANCES | DOS TONOS | ZWEI FARBTÖNE



P PANNELLI COIBENTATI

pannelli isolanti con strati metallici e materiale termoisolante interno | insulating panels with metal layers and internal thermal material | panneaux isolants avec couches métalliques et matériau thermique intérieur | paneles aislantes con capas metálicas y material térmico interno | solierpaneele mit Metallschichten und innerem Dämmmaterial

07. OPTIONAL E ACCESSORI | OPTIONS AND ACCESSORIES | OPTIONS ET ACCESSOIRES | OPCIONES Y ACCESORIOS | OPTIONALES UND ZUBEHÖR

HERMETIC

VETRATE SCORREVOLI

NAPOLI

SCREEN UP

LATERALI

KIT PORTA

INFRARED

HERMETIC



IT Sono tende a caduta verticale con chiusura laterale mediante zip ermetica, ideali per la chiusura di aree coperte quali gazebo, portici e pergolati.

EN These are vertical drop awnings with a hermetic side zip closure, ideal for enclosing covered areas such as gazebos, porches, and pergolas.

FR Ce sont des stores à descente verticale avec fermeture latérale par zip hermétique, idéaux pour fermer les espaces couverts tels que les gazebos, les porches et les pergolas.

DEU Se trata de toldos de caída vertical con cierre lateral mediante cremallera hermética, ideales para cerrar zonas cubiertas como cenadores, porches y pérgolas.

ESP Dies sind vertikale Fallmarkisen mit hermetischem Seitenreißverschluss, ideal zum Schließen von überdachten Bereichen wie Pavillons, Veranden und Pergolen.



Hermetic



Hermetic

HERMETIC

IT Il telaio è composto da cassonetto, guide laterali, tubo avvolgitore, asta trascina telo e su richiesta chiavistelli per il bloccaggio da chiusa. L'apertura ad argano si effettua tramite asta snodata con attacco a magnete, oppure è possibile la motorizzazione e gestione tramite radiocomando.

EN The frame consists of a cassette, side guides, a winding tube, a fabric pull bar, and, upon request, latches for locking when closed. Winch opening is done via an articulated rod with a magnetic attachment, or it's possible to have motorization and control via remote.

FR Le cadre est composé d'un coffre, de coulisses latérales, d'un tube d'enroulement, d'une barre de tirage du tissu et, sur demande, de loquets pour le blocage en position fermée. L'ouverture par treuil s'effectue via une tige articulée avec fixation magnétique, ou il est possible d'avoir la motorisation et la gestion par radiocommande.

ESP El marco está compuesto por un cajón, guías laterales, un tubo enrollador, una barra de arrastre de la tela y, bajo pedido, pestillos para el bloqueo cuando están cerrados. La apertura con manivela se realiza mediante una barra articulada con conexión magnética, o es posible la motorización y gestión mediante radiocontrol.

DEU Der Rahmen besteht aus einer Kassette, seitlichen Führungsschienen, einem Wickelrohr, einer Stoffzugstange und auf Wunsch Verriegelungen zum Blockieren im geschlossenen Zustand. Die Öffnung per Kurbel erfolgt über eine Gelenkstange mit Magnetanschluss, alternativ ist eine Motorisierung und Steuerung per Funkfernbedienung möglich.

CARATTERISTICHE TECNICHE

HERMETIC	
ALTEZZA	LARGHEZZA
da 100 a 300 cm	da 100 a 500 cm

GAMMA TESSUTI A PAGINA | FABRICS RANGE ON PAGE | GAMME DE TISSUS PAGE | GAMA DE TEJIDOS EN LA PAGINA | STOFFLINIEN AUF SEITE

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

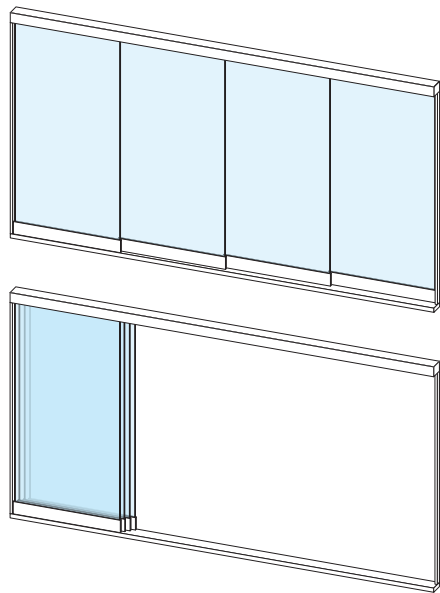
RAL 9010 RAL 1013 CORTEN TORTORA RAL 8017 MARRONE RAL 7040



GRIGIO FERRO RAL 8019 RUVIDO



VETRATE SCORREVOLI



IT Chiusura scorrevole ad impacchettamento laterale con pannelli vetrati, senza profili verticali.

EN Sliding closure with lateral packing with glass panels, without vertical profiles.

FR Fermeture coulissante avec garnissage latéral avec panneaux vitrés, sans profilés verticaux.

DEU Cierre corredero con empaquetadura lateral con paneles de vidrio, sin perfiles verticales.

ESP Schiebeverschluss mit seitlicher Füllung mit Glasfüllung, ohne vertikale Profile.

Vetrare Scorrevoli



VETRATE SCORREVOLI

CARATTERISTICHE TECNICHE

DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONES ABMESSUGEN										
ALTEZZA H	LARGHEZZE L									
	131 e 163 cm	195 cm	243 cm	291 cm	339 cm	387 cm	435 cm	483 cm	531 cm	579 cm
da 180 a 280	2 vetri	2/3 vetri	3 vetri	3/4 vetri	4 vetri	4/5 vetri	5 vetri	5/6 vetri	6 vetri	6 vetri

vetrata doppia misure doppie | double glazing double sizes | double vitrage doubles dimensions | doble acristalamiento de doble tamaño | Doppelverglasung Doppelgrößen

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG

RAL 9010

RAL 1013
AVORIO

CORTEN

RAL 7016
ANTRANCITE



SCREEN UP

H 98>160 cm

H 118>200 cm

H 128>220 cm

H 138>240 cm



IT È la soluzione per tutte le stagioni che ti permette di alzare o abbassare il riparo superiore regolandone l'altezza e in poco tempo permettendoti di trasformare il dehor in conseguenza al clima.

EN It is the solution for all seasons that allows you to raise or lower the upper shelter by adjusting the height and in a short time allowing you to transform the dehor in consequence of the climate.

FR C'est la solution toutes saisons qui permet de surélever ou d'abaisser l'abri supérieur en ajustant la hauteur et de transformer rapidement le dehors en fonction du climat.

ESP Es la solución para todas las estaciones que permite subir o bajar el toldo superior ajustando la altura y, en poco tiempo, adaptar la decoración según las condiciones climáticas.

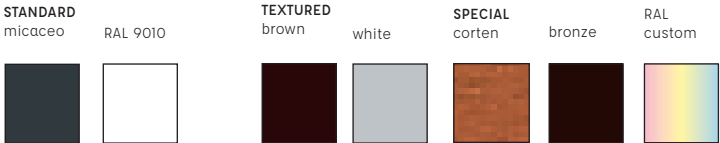
DEU Es ist die Lösung für alle Jahreszeiten, mit der Sie den oberen Schutz durch Höhenverstellung anheben oder absenken und so den Außenbereich in kurzer Zeit an das jeweilige Klima anpassen können.

SCREEN UP H98>160 | H118>120 | H128>220 | H138>240 cm

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT	Telaio in tubolare di alluminio 40x40/sp.2 mm Pannelli in vetro temperato in sp.5 mm Pannelli in polycarbonato in sp.2 mm Piedini in acciaio zincato a freddo Viteria in acciaio inox	ESP	Marco fabricado en tubo de aluminio de 40x40/2 mm de espesor Paneles de vidrio templado de 5 mm de espesor Láminas de polycarbonato de 2 mm de espesor Pies de acero galvanizado en frío Tornillos de acero inoxidable
EN	Frame made of 40x40/2 mm thick aluminum tubing 5 mm thick tempered glass panels 2 mm thick polycarbonate panels Legs made of cold-galvanized steel Stainless steel screws	DEU	Rahmen aus 40x40/dick 2 mm Aluminiumrohr 5 mm dicke gehärtete Glasplatten Polycarbonatplatten in 2 mm Dicke Füße aus kaltverzinktem Stahl Schrauben aus Edelstahl
FR	Cadre en tube d'aluminium 40x40/épaisseur 2 mm Panneaux en verre trempé de 5 mm d'épaisseur Plaques de polycarbonate de 2 mm d'épaisseur Pieds en acier galvanisé à froid Vis en acier inoxydable		

VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG





NAPOLI

H 100>150 cm

H 120>220 cm



IT Con la ribalta del pannello superiore, che si rovescia a ridosso di quello inferiore, in pochi attimi possiamo trasformare il dehor contestualmente al meteo della stagione.

EN With the flap of the upper panel, which folds down close to the lower one, in a few moments we can transform the outdoor area in line with the weather of the season.

FR Avec le panneau supérieur retourné, qui se renverse près de celui du bas, en quelques instants nous pouvons transformer l'espace extérieur en fonction de la météo de la saison.

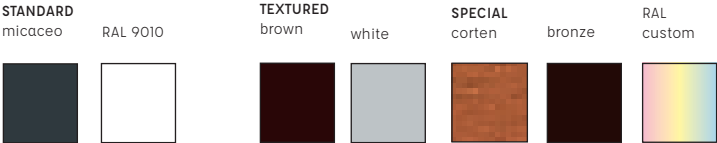
ESP Con el panel superior volteado, que se vuelca cerca del inferior, en unos momentos podemos transformarnos el área al aire libre en conjunción con el clima de la temporada.

DEU Wenn die obere Platte umgedreht ist, der in der Nähe des unteren umkippt, in wenigen Augenblicken können wir uns verwandeln der Außenbereich in Verbindung mit dem Wetter der Saison.

NAPOLI H 100>150 | H 120>220 cm

CARATTERISTICHE TECNICHE

IT	Telaio in tubolare di alluminio con profilo speciale dotato di dispositivo per ribalta pannello superiore.	ESP	Marco tubular de aluminio con perfil especial equipado con dispositivo de plegado del panel superior.
EN	Tubular aluminum frame with special profile equipped with a device for folding the upper panel.	DEU	Aluminiumrohrrahmen mit Spezialprofil, ausgestattet mit einer Vorrichtung zum Falten der oberen Platte.
FR	Cadre tubulaire en aluminium avec profil spécial équipé d'un dispositif pour plier le panneau supérieur.		



VERNICIATURA A POLVERE | POWDER COATING | REVETEMENT EN POUDRE | PINTURA | PULVERBESCHICHTUNG





INFRARED

IT I riscaldatori a raggi infrarosso sono in qualità di spesa e funzionalità ideali per rendere accoglienti gli spazi aperti. Sono disponibili i modelli HLW15 con staffa per fissaggio a muro, e morsetto per applicazione su stecche ombrellone, il modello GS da applicare per sospensione e il modello SS dotato di piantana autoportante.

EN Infrared heaters are ideal for creating a welcoming atmosphere in outdoor spaces due to their affordability and functionality. The HLW15 models are available with a wall-mounting bracket and a clamp for attaching to umbrella ribs, the GS model is suspended, and the SS model features a freestanding stand.

HLW15 IP55

IT RISCALDATORE

Caratteristiche: 1500 watts, 220-240 volts
Lampada: mod. Gold
Area di copertura: da 7,6 m2 a 16,8 m2
Scocca: verniciata colore nero

EN HEATER

Characteristics: 1500 watts, 220-240 volts
Lamp: mod. Gold
Coverage area: 7,6 m2 to 16,8 m2
Shell: painted black



GS15 IP44

IT RISCALDATORE

Caratteristiche: 1500 watts, 220-240 volts
Lampada: mod. Standard
Area di copertura: 4/6 m2
Scocca: verniciata colore nero

EN HEATER

Characteristics: 1500 watts, 220-240 volts.
Lamp: mod. Standard
Coverage area: 4/6 m2
Shell: painted black



SS15 IP44

IT RISCALDATORE

Caratteristiche: 1500 watts, 220-240 volts
Lampada: mod. Standard
Area di copertura: 6/8 m2
Scocca: acciaio

EN HEATER

Characteristics: 1500 watts, 220-240 volts.
Lamp: mod. Standard
Coverage area: 6/8 m2
Shell: steel



LATERALI

IT

CHIUSURE PER OMBRELLONI

Il sistema di chiusura con laterali in tessuto acrilico o PVC sono una valida soluzione per proteggere il proprio dehor dal sole oppure dal freddo invernale. Per le aree totalmente chiuse è possibile creare dei passaggi con porte di accesso arrotolabili e richiudibili con cerniera zip o velcro. Nel caso di applicazione su ombrelloni sono disponibili le aste telescopiche da applicare alle stecche dell'ombrellone per scaricare il peso dei tendaggi.



EN

CLOSURES FOR UMBRELLAS

The closing system with sides in acrylic or PVC fabric are a valid solution for protecting your outdoor area from the sun or the winter cold. For totally closed areas it is possible to create passages with access doors that can be rolled up and closed with a zip or velcro. In the case of application on umbrellas, telescopic rods are available to be applied to the umbrella slats to relieve the weight of the curtains.

FR

SIDES FOR UMBRELLAS

Les systèmes de fermeture avec côtés en tissu acrylique ou PVC sont une solution valable pour protéger votre espace extérieur du soleil ou du froid hivernal. Pour les zones totalement fermées, il est possible de créer des passages avec des portes d'accès qui peuvent être enroulées et fermées avec un zip ou un velcro. Dans le cas d'une application sur des parasols, des tiges télescopiques sont disponibles pour être appliquées sur les lattes du parasol afin de soulager le poids des rideaux.

ESP

CIERRES PARA PARAGUAS

Los sistemas de cierre con laterales en tejido acrílico o PVC son una solución válida para proteger tu zona exterior del sol o del frío invernal. Para zonas totalmente cerradas es posible crear pasillos con puertas de acceso enrollables y cerradas con cremallera o velcro. En el caso de aplicación sobre paraguas, se dispone de varillas telescópicas que se aplican a las lamas del paraguas para aliviar el peso de las cortinas.

DEU

SEITLICHE VERSCHLÜSSE

Das Verschlusssystem mit Seitenwänden aus Acryl oder PVC-Gewebe ist eine gute Lösung, um Ihren Außenbereich vor der Sonne oder der Winterkälte zu schützen. Für vollständig geschlossene Bereiche ist es möglich, Durchgänge mit Zugangstüren zu schaffen, die aufgerollt und mit einem Reißverschluss oder Klettverschluss verschlossen werden können. Für den Einsatz auf Schirmen stehen Teleskopstangen zur Verfügung, die an den Schirmlamellen angebracht werden können, um das Gewicht der Vorhänge zu entlasten.

KIT PORTA

IT

Il KIT porta permette di variare la produzione di modulo paravento in un perimetro di chiusura in cancelletto o vera e propria porta con funzioni di accesso regolate apertura/chiusura dotata di serratura con chiave.

EN

The door KIT allows you to vary the production of the wind-shield module in a closing perimeter in a gate or a real door with regulated opening/closing access functions equipped with a key lock.

FR

Le KIT porte permet de varier la réalisation du module pare-brise dans un périmètre de fermeture dans un portail ou une véritable porte avec fonctions d'accès à ouverture/fermeture réglées équipée d'une serrure à clé.



ESP

El KIT puerta permite variar la producción del módulo para-brisas en un perímetro de cierre en un portón o en una puerta real con funciones de acceso de apertura/cierre regulado dotada de cerradura con llave.

DEU

Mit dem Tür-KIT können Sie die Herstellung des Windschutzscheibenmoduls in einem Schließbereich in einem Tor oder einer echten Tür mit geregelten Öffnungs-/Schließzugangsfunktionen variieren, die mit einem Schlüsselschloss ausgestattet sind.

IT

AVVERTENZE

VERIFICA INTEGRITÀ DEL PRODOTTO IN FASE DI SBALLAGGIO

Controllare che l'imballo non presenti forme di deterioramento e che il prodotto risulti integro e completo dei suoi componenti. Non trascinare mai a terra onde evitare attriti sul telo di copertura e sulle parti verniciate.

MODALITÀ D'USO

Utilizzare sempre e soltanto e situazioni metereologiche di bel tempo. Chiudere immediatamente in caso di pioggia e vento forte. Non lasciare mai aperto mentre è incustodito.

APERTURA/CHIUSURA:

- Assicurarsi che nella traiettorìa di apertura non vi siano persone.
- Prima di agire sul dispositivo di apertura controllare che le stecche della testata siano libere da impedimenti e che non siano inflesse in senso contrario.
- Ad ombrellone aperto è possibile usufruire dei dispositivi di sicurezza di cui può essere dotato: stecca antivento, funi di fissaggio sui tiranti, catenella di sicurezza.
- Durante l'apertura non eccedere mai oltremodo sforzando soprattutto nel caso si utilizzi un dispositivo meccanico.
- Prima di procedere alla chiusura sganciare i dispositivi di sicurezza.
- Chiudere l'ombrellone con il legaccio
- Per garantire il buon mantenimento all'aperto proteggere con una sacca idrorepellente.

RIMESSA:

- Prima di procedere assicurarsi sempre che l'ombrellone sia perfettamente asciutto.
- Per garantire il buon mantenimento della copertura utilizzare una sacca di protezione.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- LEGNO: si consiglia di eseguire all'occorrenza e non meno di una volta l'anno, un trattamento rigenerante e protettivo a base di olio paglierino in tinta sui particolari in legno.
- METALLO VERNICIATO: si consiglia la pulizia esclusivamente con prodotti idonei In caso di graffi è possibile richiedere il kit per il ritocco dei particolari in metallo.
- MECCANISMI: eseguire periodicamente al bisogno e minimo ogni 3 mesi, una corretta lubrificazione dei meccanismi e dei cavi metallici.
- TELO: Lavaggio a secco con percloroetilene con limitazione di acqua e azione meccanica di asciugatura. Lavaggio a mano con acqua max 40°Lavaggio breve. Comprimere e risciacquare delicatamente. Non torcere.
- BULLONERIA: eseguire periodicamente e minimo ogni 3 mesi sul prodotto in utilizzo il controllo e l'eventuale serraglio della bulloneria.

EN

WARNINGS

VERIFICATION OF THE PRODUCT IN THE UNPACKING PHASE

Check that the packaging does not show signs of deterioration and that the product is complete with its components. Never drag on the ground to avoid friction on the cover or on the painted parts

USE MODE

Always and only use in good weather conditions.close immediately in case of rain and strong wind.Never leave it open while unattended

OPENING/CLOSING:

- Make sure that there are no people in the opening trajectory.
- Before acting on the opening device, check that the ribs of the head are free from - obstructions and that they are not inflected in the opposite direction.
- When the parasol is open, it is possible to take advantage of the safety devices which it can be equipped with: windproof stat, fixing ropes on the tie-rods, safety chain.
- During opening, it must never be exceeded, especially when a mechanical device is used.
- Before closing, unhook the safety devices.
- Close the umbrella with the string.
- To guarantee the good maintenance outdoors protect with a water repellent bag.

DEPOT:

- Before proceeding always make sure that the umbrella is perfectly dry.
- To guarantee the good maintenance of the cover, use a protective bag.
- We recommend the use of a bag for hospitalization during periods of non-use.

MAINTENANCE AND CLEANING

WOOD: it is advisable to carry out a regenerating and protective treatment based on straw-colored oil to match the details in wood, if necessary and not less than once a year.

PAINTED METAL: we recommend cleaning only with suitable products.in case of scratches it is possible to request the kit for the retouching of the metal parts.

MECHANISMS: perform periodically as needed and at least every 3 months, a proper lubrication of the metal mechanisms and cables.

CANVAS: dry cleaning with perchlorethylene with water limitation and mechanical drying action. Hand wash with water max 40°short wash.Squeeze and rinse gently.do not twist.

BOLTS: perform periodic and minimum every 3 months on the product in use, checking and tightening the nuts and bolts.

FR

AVERTISSEMENTS

VÉRIFICATION DE L'INTÉGRITÉ DU PRODUIT LORS DU DÉBALLAGE

Vérifiez que l'emballage ne présente aucun signe de détérioration et que le produit est intact et complet avec tous ses composants. Ne jamais traîner le produit au sol afin d'éviter les frottements sur la toile de couverture et les parties peintes.

MODE D'UTILISATION

Utiliser uniquement par beau temps. Fermer immédiatement en cas de pluie ou de vent fort. Ne jamais laisser ouvert sans surveillance.

OUVERTURE/FERMETURE :

- S'assurer qu'il n'y a personne sur la trajectoire d'ouverture.
- Avant d'actionner le mécanisme d'ouverture, vérifier que les baleines de la tête sont libres de tout obstacle et non pliées à l'envers.
- Une fois le parasol ouvert, il est possible d'utiliser les dispositifs de sécurité dont il peut être équipé : baleine anti-vent, cordes de fixation, chaîne de sécurité.
- Ne jamais forcer excessivement, surtout si l'on utilise un dispositif mécanique.

- Avant la fermeture, détacher les dispositifs de sécurité.
- Fermer le parasol avec la sangle.
- Pour une bonne conservation en extérieur, utiliser une housse hydrofuge.

RETOUR :

- Avant de procéder, assurez-vous toujours que le parapluie est parfaitement sec.
- Pour assurer un bon conservation de la housse, utiliser un sac de protection.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- BOIS : il est recommandé d'effectuer, si nécessaire et au moins une fois par an, un traitement régénérant et protecteur à base d'huile couleur paille de la même couleur que les détails en bois.
- MÉTAL PEINT : le nettoyage est recommandé exclusivement avec des produits adaptés.... En cas de rayures, il est possible de demander le kit de retouche des détails métalliques.
- MÉCANISMES : effectuer une lubrification correcte des mécanismes et des câbles métalliques périodiquement selon les besoins et au moins tous les 3 mois.
- COUVERTURE : Nettoyage à sec au perchloréthylène avec limitation d'eau et action de séchage mécanique. Lavage à la main avec de l'eau max 40°. Compresser et rincer délicatement. Ne vous tordez pas.
- BOULONS : vérifier et serrer périodiquement et au moins tous les 3 mois les écrous et boulons du produit en cours d'utilisation.

ESP

ADVERTENCIAS

COMPROBAR LA INTEGRIDAD DEL PRODUCTO DURANTE EL DESEMBALAJE

Compruebe que el embalaje no presente signos de deterioro y que el producto esté íntegro y completo con sus componentes. Nunca lo arrastre por el suelo para evitar roces con la lámina de cubierta y las partes pintadas.

CÓMO UTILIZAR

Úselo siempre y únicamente en buenas condiciones climáticas. Cerrar inmediatamente en caso de lluvia y vientos fuertes. Nunca lo deje abierto sin supervisión.

APERTURA/CIERRE:

- Asegúrese de que no haya personas en el camino de apertura.
- Antes de actuar sobre el dispositivo de apertura, comprobar que las lamas del cabecero estén libres de obstáculos y que no estén dobladas en sentido contrario.
- Con la sombrilla abierta es posible aprovechar los dispositivos de seguridad de los que puede estar dotada: listón cortavientos, cuerdas de fijación a los tirantes, cadena de seguridad.
- Al abrir, nunca utilice fuerza excesiva, especialmente si utiliza un dispositivo mecánico.
- Antes de proceder al cierre, desbloquear los dispositivos de seguridad.
- Cierra el paraguas con la corbata.
- Para garantizar un buen mantenimiento en exteriores proteger con una bolsa hidrófuga.

DEVOLVER:

- Antes de proceder, asegúrese siempre de que el paraguas esté perfectamente seco.
- Para asegurar un buen mantenimiento de la funda, utilice una bolsa de protección.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- MADERA: se recomienda realizar, si es necesario y al menos una vez al año, un tratamiento regenerador y protector a base de aceite de color pajizo del mismo color que los detalles de madera.
- METAL PINTADO: se recomienda su limpieza exclusivamente con productos adecuados.... En caso de rayones es posible solicitar el kit para retocar los detalles metálicos.
- MECANISMOS: realizar una correcta lubricación de los mecanismos y cables metálicos periódicamente según sea necesario y al menos cada 3 meses.
- COBERTURA: Limpieza en seco con percloroetileno con limitación de agua y acción de secado mecánica. Lavar a mano con agua máx. 40°. Lavado corto. Comprimir y enjuagar suavemente. No lo tuerzas.
- TORNILLOS: periódicamente y al menos cada 3 meses controlar y apretar los tornillos y tuercas del producto en uso.

DEU

WARNUNGEN

ÜBERPRÜFUNG DES PRODUKTS IN DER AUSPACKPHASE

Überprüfen Sie, dass die Verpackung keine Anzeichen von Beschädigung aufweist und dass das Produkt mit seinen Komponenten vollständig ist. Ziehen Sie niemals am Boden, um Reibung an der Abdeckung oder an den lackierten Teilen zu vermeiden.

VERWENDUNGSMODUS

Immer und nur bei guten Wetterbedingungen verwenden. Bei Regen und starkem Wind sofort schließen. Lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt geöffnet.

ÖFFNEN/SCHLIESSEN:

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen in der Öffnungsbahn befinden.
- Bevor Sie auf die Öffnungsvorrichtung einwirken, prüfen Sie, ob die Rippen des Kopfes frei von Hindernissen sind und nicht in die entgegengesetzte Richtung gebogen sind.
- Wenn der Sonnenschirm geöffnet ist, können die Sicherheitsvorrichtungen genutzt werden, mit denen er ausgestattet werden kann: winddichte Lamelle, Befestigungsseile an den Zugstangen, Sicherheitskette.
- Beim Öffnen darf dieser Wert niemals überschritten werden, insbesondere bei Verwendung einer mechanischen Vorrichtung.
- Vor dem Schließen die Sicherheitsvorrichtungen aushängen.
- Schließen Sie den Regenschirm mit der Schnur.
- Um eine gute Pflege im Freien zu gewährleisten, schützen Sie es mit einem wasserabweisenden Beutel.

DEPOT:

- Bevor Sie fortfahren, stellen Sie immer sicher, dass der Schirm vollkommen trocken ist.
- Um eine gute Wartung der Abdeckung zu gewährleisten, verwenden Sie eine Schutztasche.
- Wir empfehlen die Verwendung einer Tasche für Krankenhausaufenthalte, wenn sie nicht verwendet wird.

WARTUNG UND REINIGUNG

- HOLZ: Es wird empfohlen, bei Bedarf und mindestens einmal im Jahr eine regenerierende und schützende Behandlung mit strohfarbenem Öl durchzuführen, um die Details des Holzes anzupassen.
- LACKIERTES METALL: Wir empfehlen die Reinigung nur mit geeigneten Produkten. Bei Kratzern ist es möglich, das Kit zum Retuschieren der Metallteile anzufordern.
- MECHANISMEN: Führen Sie bei Bedarf regelmäßig und mindestens alle 3 Monate eine ordnungsgemäße Schmierung der Metallmechanismen und Kabel durch.
- LEINWAND: Trockenreinigung mit Perchlorethylen mit Wasserbegrenzung und mechanischer Trocknungswirkung. Handwäsche mit Wasser bei max. 40 °C, Kurzwäsche. Ausdrücken und vorsichtig ausspülen. Nicht verdrehen.
- SCHRAUBEN: Führen Sie regelmäßig, mindestens jedoch alle 3 Monate, eine Prüfung am verwendeten Produkt durch und prüfen Sie dabei die Muttern und Schrauben und ziehen Sie sie fest.

CONDIZIONI DI VENDITA

1. ORDINI - La vendita dei prodotti fabbricati o commercializzati da Il Parco, avviene nei seguenti modi:

- 1.1 - Gli ordini possono essere trasmessi via e-mail o via fax (ai numeri e alle voci riportati nel presente Catalogo) e dovranno essere confermati entro 5 gg tramite l'invio controfirmato per accettazione della conferma d'ordine. Le condizioni generali applicabili a ciascun Ordine sono quelle in vigore alla data dell'Ordine stesso.
- 1.2 - L'ordine si intende accettato da parte de Il Parco solo al momento del ricevimento della copia scritta e completa come descritto nel punto 1.1. L'azienda si riserva la facoltà di non accettare gli ordini incompleti o non firmati dal cliente.
- 1.3 - Nel caso in cui l'ordine fosse evaso parzialmente per indisponibilità temporanea del prodotto, Il Parco provvederà ad informare il cliente e a farsi carico di eventuali costi di trasporto aggiuntivi. Per i prodotti non più disponibili o fuori catalogo il cliente sarà rimborsato dell'eventuale pagamento anticipato e non avrà diritto a nessun indennizzo o risarcimento di vario genere.
- 1.4 - Ordini attraverso rivenditore - Il Parco distribuisce i suoi prodotti anche tramite rivenditori presenti in varie zone d'Italia, in tal caso il rapporto sarà Cliente-Rivenditore e sarà regolato secondo le disposizioni di legge vigenti, quindi non saranno valide le condizioni riportate nei punti da 1.1 a 1.3 poiché la trattativa e il pagamento della merce avviene direttamente con il rivenditore e non a distanza.

2. PAGAMENTO - Il pagamento dei prodotti acquistati a distanza può essere anticipato via bonifico bancario, oppure in assegno a saldo al corriere il giorno della consegna previo acconto del 30%. La merce seppur venduta, rimane di proprietà de Il Parco finché il compratore non abbia corrisposto il prezzo pattuito.

3. CONSEGNE E TRASPORTO - Il termine di consegna eventualmente indicato nell'ordine ha valore puramente indicativo, non è mai tassativo, né elemento sostanziale del contratto. Il ritardo e la mancata consegna entro il termine richiesto non possono in alcun caso costituire ragione di modifica e annullamento dell'ordine né motivo di risarcimento dei danni.

3.1 - Salvo diversa determinazione, la merce viaggia a rischio e pericolo del committente. L'acquirente è tenuto ad esaminare la merce all'atto della consegna e a rilevare per iscritto eventuali difformità o danni causati da trasporto, indicando al momento della consegna "riserva di controllo pacchi danneggiati"; in modo tale da attivare eventuale assicurazione sul trasporto.

3.2 - La consegna all'indirizzo prevede anche lo scarico; sono comunque esclusi il facchinaggio ed il trasporto al piano. Il trasporto si intende fino al punto più vicino e raggiungibile dal mezzo (vettore o corriere). In caso di evasione parziale dell'ordine i trasporti successivi saranno completamente a carico de Il Parco.

3.3 - Per alcun motivo saranno accettati resi di merce senza la preventiva approvazione scritta da parte de Il Parco.

4. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO - Il Parco risponderà del buon esito delle installazioni e dei montaggi solo quando eseguiti direttamente con proprio personale specializzato. Il Parco sarà esonerata da ogni responsabilità in ordine ad eventuali danni diretti o indiretti, causati dal lavoro eseguito da squadre o imprese esterne, anche se, per richiesta del cliente, il nominativo fosse stato fornito da Il Parco.

4.1 - Il Parco è esonerata dalle responsabilità derivanti dal mancato rispetto delle norme urbanistiche, statiche e di sicurezza, anche in ordine all'uso e ai luoghi di installazione.

5. PRODOTTO - Molti degli articoli in catalogo, compresi alcuni arredi sono forniti in semplici kit di montaggio per praticità di trasporto. Il Parco si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche della propria produzione in funzione delle continue evoluzioni tecnologiche. Il cliente è responsabile della scelta dei prodotti ordinati e della rispondenza e conformità alle proprie esigenze delle specifiche indicate da Il Parco.

Il Parco non presenta alcuna garanzia circa la compatibilità dei prodotti con altri o apparecchiature utilizzate dal cliente, né presta alcuna garanzia riguardo all'idoneità dei prodotti per l'uso specifico voluto dal cliente.

6. DEPOSITO - Per i prodotti dati in deposito per lavorazioni non in garanzia o preventivi per sostituzioni/integrazioni/sistemazioni anche di articoli di altri produttori si specifica quanto segue: Merce in deposito non in garanzia (comprende le merci oggetto di richiesta di preventivo per sostituzioni, sistemazioni, integrazioni anche di merci di altri produttori); a decorrere da 7° giorno dal ricevimento del preventivo, senza conferma alcuna dello stesso come da indicazioni indicate sul preventivo stesso il cliente è a conoscenza che il fermo a deposito delle merci avranno il costo di € 150,00 al giorno; con cadenza mensile verrà emessa fattura dello stesso costo moltiplicata per i gg effettivi di giacenza, che dovrà essere corrisposto entro e non oltre il 10 del mese successivo a saldo mezzo bonifico, sino al ritiro della merce in deposito o all'eventuale conferma di lavorazione e consegna delle merci lavorate oggetto della giacenza.

7. DECORRENZA GARANZIA SUI PRODOTTI - La decorrenza della garanzia del prodotto venduto ha effetto a decorrere dal ricevimento del prodotto stesso, ma solo ed esclusivamente qualora il prodotto stesso risulti pagato con le modalità concordate tra il Parco e il cliente/acquirente stesso. I prodotti non pagati a saldo non avranno decorrenza di garanzia come per i prodotti venduti ed interamente risultanti impagati. Eventuali Vizi o non conformità o mancanze dovranno ad ogni modo essere comunicate entro 8 gg dal ricevimento della merce stessa, oltre tale tempo non verranno prese in considerazione eventuali contestazioni o richieste di sconto/intervento in garanzia/sostituzione.

8. FORO DI COMPETENZA ESCLUSIVO - Per qualsiasi controversia il foro competente sarà quello indicato dalla scrivente.

9. Tutti i prezzi sono espressi in euro e si intendono esclusi di IVA.

GARANZIA

- Tutti i prodotti de Il Parco sono garantiti 12 mesi dalla data di consegna.
- La garanzia risponde sul prodotto integro con danneggiamenti non dovuti dal cattivo uso dei prodotti ma per possibile deterioramento o usura eccessiva non causata dal cliente (ciò sarà stabilito da una perizia effettuata da un Ns. tecnico addetto). Resta inteso che i pezzi sostituiti rimangono in garanzia e saranno inviati a spese della ditta Il Parco tramite Corriere o Vettore entro gg 15 lavorativi dalla data di richiesta. Nel caso il cliente richiedesse l'intervento tecnico per la sostituzione dei materiali in garanzia, sarà addebitata al cliente stesso l'uscita (pari € 1,3 al Km A/R) e il tempo di lavoro necessario alla realizzazione della sostituzione del materiale (€ 45 a persona l'ora). Trasporto semplice (pari a € 0.95 al Km A/R). La sostituzione in garanzia avverrà in ogni caso solamente qualora il cliente formuli richiesta scritta di intervento (nel caso di danni causati dal trasporto). I dettagli dei danni riscontrati e la richiesta scritta di intervento o sostituzione dovrà avvenire entro e non oltre gg 5 dalla data della consegna (farà fede il DDT di riferimento), in caso contrario Il Parco non è tenuto a rispondere in garanzia.

SPECIFICHE DI GARANZIA

- Cavo d'acciaio durata garanzia mesi 6 a partire dalla data di consegna della merce, e in buone condizioni di utilizzo come evidenziato nei manuali.
- Verricello (in tutte le sue misure versioni e portate) durata garanzia mesi 6 a partire dalla data di consegna della merce, e in buone condizioni di utilizzo come evidenziato nei manuali.
- Telaio/Strutture in genere (ombrelloni, gazebo, pergole, ecc.) (in tutte le sue misure versioni e portate) durata garanzia mesi 12 a partire dalla data di consegna della merce, e in buone condizioni di utilizzo come evidenziato nei manuali.
- Tela di copertura Tempotest Parà H120 (colore e muffe) (in tutte le sue misure versioni e portate) durata garanzia mesi 12 a partire dalla data di consegna della merce, e in buone condizioni di utilizzo come evidenziato nei manuali.
- Tela di copertura Tempotest Parà H183 (colore e muffe) (in tutte le sue misure versioni e portate) durata garanzia mesi 12 a partire dalla data di consegna della merce, e in buone condizioni di utilizzo come evidenziato nei manuali.

GENERAL SALES CONDITION

1. ORDER CONDITIONS - IL PARCO produce, sell and commercialize his products through the following arrangements:

- 1.1 - Orders can be transmitted by e-mail or fax (to the names and addresses indicated on the present Catalogue) and must be confirmed within 5 days returning the order confirmation countersigned for acceptance. The general conditions applied for each order are those in force at the date of the same order.
- 1.2 - Orders are accepted by the company IL PARCO only when the same receives the copy written and completed as signed on point 1.1. The company reserves the right not to accept incomplete or unsigned orders from customers.
- 1.3 - If the order is partially unplaced for temporary unavailability of the product, IL PARCO will inform the customer and will pay eventually additional transport costs to deliver the remaining part. For products that are not more available or not more included on catalogue the customer will be refunded of the advance payment and may not in any form whatsoever, either directly or indirectly, claim any fee or indemnity.
- 1.4 - Orders through retailer - IL PARCO distribute his products also through retailers, in this case the relationship will be between customer and retailer and will be regulated in accordance with current legal provisions, so the conditions set out in points from 1.1 to 1.3 will not be valid because deal and payment of goods will be made with the reseller and not on distance.

2. PAYMENT CONDITIONS - The payment of the purchased products can be made in advance through bank transfer. The goods already sold, will remain in propriety of IL PARCO until the customer will not have completely paid the price agreed.

3. DELIVERY AND TRANSPORT CONDITIONS - The delivery time eventually notified is considered to be of indicative value only, it could never be imperative, and it's not significant element of the contract. The delay or the missing delivery within the required terms may not in any form constitute a reason for modification or annulment of the order or reason for claims or refunds.

3.1 - Unless stated otherwise, goods are delivered at the customers' own risk. The buyer must examine goods upon delivery and report immediately in writing eventually discrepancies or transport damages. In case of problems like securing strip (tape) damaged, parcel broken or partially dented, missing or damaged products inside the parcel the buyer must report at the moment of unloading in written form all reserves and the recorded observations on the waybill and/or delivery note, requiring (if possible) the co-signature of the driver and keeping a copy of the document. That will enable IL PARCO to eventually activate the transport assurance. RETURNS - Any damages caused by poor and inappropriate package of returned goods produced by IL PARCO or by other companies will be charged back to the customer.

3.2 - Portorage, transport and delivery to the floor are never included. The transport is intended until the nearest accessible point from the vehicle (of express courier or transport carrier). In case of partial delivery IL PARCO will pay further transport operations.

3.3 - No products may be returned except with the express written prior agreement of IL PARCO.

4. INSTALLATION AND ASSEMBLY CONDITIONS - The company IL PARCO shall be held responsible of the successful completion of installation and assembling only when using his own staff and specialized personnel. IL PARCO is exempted from liability for direct or indirect damages caused by works carried out by external companies or teams, also if, on customer's request, their names were provided by IL PARCO.

4.1 - Il Parco shall not be held responsible for failures to observe planning rules, administrative procedures, static and safety rules, also referring to the use installation places.

5. PRODUCT TECHNICAL CONDITIONS - Many of the items on catalogue, including certain furniture, are delivered in simple assembling kit for reasons of transport convenience. IL PARCO reserves the right to change, without any notice, the design, dimensions and manufacturing processes of any model and introduce technical improvements of the same. Customer is responsible for the chosen finishing concerning the ordered products and the conformity according to his needs and to the specifications indicated form the company IL PARCO.

IL PARCO gives no guarantee concerning the compatibility of his products with other components, devices or equipments, and cannot offer any warranty on the capability of the product to fulfill the specific purpose the client has thought of.

6. STORING AND GOODS IN DEPOT - For products received in deposit for reparations or processing out-of-warranty, or quotation for substitution/replacement/repairing/integration also of items produced by other manufacturers we specify as follows: all the goods in deposit are not covered by guarantee; from the 7th day after the receipted quotation, without any confirmation as indicated on our quotation the customer is informed that IL PARCO will debit a cost of 150 € for each day of deposit; each month IL PARCO will invoice the effective days in stock that must be paid not later than the 10th day of the successive month by bank transfer, until the collection of goods or the confirmation of our quotation and delivery of the modified goods in deposit.

7. START OF WARRANTY PERIOD - The guarantee period of the product sold start from the day the product is received, but solely and exclusively when the product has been paid according to modalities. Products that has not been completely paid won't be covered by warranty. Eventually claims for assembling or manufacturing defects must be notified within 8 days from the date of receipt. After that date any claim or request of discount/warranty repair/ replacement will be accepted. IL PARCO do not accept claims for imperfections typical of natural stuff surfaces and do not guarantee the color uniformity of canvas ordered in different times. The limited warranty do not apply for products that have been stored or assembled incorrectly, used inappropriately, abused, misused, altered, or cleaned with wrong cleaning methods or products not signed on the specific care instructions. The guarantee do not cover cuts or scratches or other damages also caused during the package opening, or damage caused by impacts or accidents.

8.PLACE OF EXCLUSIVE JURISDICTION - For any legal dispute the court of Jurisdiction will be the one specified decided by the undersigned company.

9. All prices indicated are in euro and are intended VAT excluded.

WARRANTY

- All the products of IL PARCO are guaranteed 12 months from the date of delivery.
- The warranty is applied on the whole intact product with damages not caused by misuse but for possible deterioration or excessively worn not caused by customer (that will be determined through a technical expertise reported by our technical service). Is intended that the replaced pieces remain covered by warranty, and that will be delivered free of charge by express courier or transport carrier within 15 working days from the claim date.
- Should the customer request technical assistance for on-the-spot replacement of components covered by warranty, IL PARCO will debit only the travel costs and the working hours necessary to achieve the repairation.
- The replacement under warranty will take place in any case only when the customer provide within 5 days from delivery date, signed on waybill or delivery note, a detailed written request to the seller to carry out a guaranteed intervention (in case of transport damages). Without any written claim IL PARCO shall not be obliged to provide the guarantee.

SPECIFIC CONDITIONS OF WARRANTY

- The nautical steel wire has a 6 months guarantee from the date of goods delivery, if in good conditions of use as indicated on manual instructions.
- Winch (for all versions, dimensions and carrying capacities) has a 6 months guarantee from the date of goods delivery, if in good conditions of use as indicated on manual instructions.
- Frame/Structures in general (parasols, pergolas, gazebo, awnings, bowers and so on - for all versions, dimensions and carrying capacities) have a 12 months guarantee from the date of goods delivery, if in good conditions of use as indicated on manual instructions.
- Canvas canopy in Tempotest Parà H120 (color and moulds - for all versions, dimensions and carrying capacities) have a 12 months guarantee from the date of goods delivery, if in good conditions of use as indicated on manual instructions.
- Canvas canopy in Tempotest Parà H183 (color and moulds - for all versions, dimensions and carrying capacities) have a 12 months guarantee from the date of goods delivery, if in good conditions of use as indicated on manual instructions.

CONDITIONS DE VENTE

1. COMMANDES - La vente des produits fabriqués ou commercialisés par Il Parco s'effectue de la manière suivante :

- 1.1 - Les commandes peuvent être envoyées par courrier électronique ou par fax (aux numéros et rubriques indiqués dans ce Catalogue) et doivent être confirmées dans un délai de 5 jours par l'envoi de la confirmation de commande contresignée. Les conditions générales applicables à chaque Commande sont celles en vigueur à la date de la Commande elle-même.
- 1.2 - La commande n'est considérée comme acceptée par Il Parco qu'à réception de la copie écrite et complète telle que décrite au point 1.1. La société se réserve le droit de ne pas accepter les commandes incomplètes ou non signées du client.
- 1.3 - Dans le cas où la commande serait partiellement traitée en raison d'une indisponibilité temporaire du produit, Il Parco en informera le client et prendra en charge les éventuels frais de transport supplémentaires. Pour les produits plus disponibles ou hors catalogue, le client sera remboursé de tout acompte et n'aura droit à aucune compensation ou indemnité de quelque nature que ce soit.
- 1.4 - Commandes via revendeur - Le Parc distribue également ses produits par l'intermédiaire de revendeurs présents dans différentes régions d'Italie, auquel cas la relation sera Client-Détaillant et sera réglementée selon les dispositions légales en vigueur, donc les conditions indiquées dans les points de 1.1 à 1.3 puisque la négociation et le paiement de la marchandise s'effectuent directement avec le détaillant et non à distance.

2. PAIEMENT - Le paiement des produits achetés à distance peut être effectué à l'avance par virement bancaire, ou par chèque pour régler le solde au transporteur le jour de la livraison sous réserve d'un acompte de 30%. Même si les marchandises sont vendues, elles restent la propriété de Il Parco jusqu'à ce que l'acheteur ait payé le prix convenu.

3. LIVRAISONS ET TRANSPORT - Les éventuels délais de livraison indiqués dans la commande sont purement indicatifs et ne constituent jamais un élément obligatoire ni un élément substantiel du contrat. Le retard et le défaut de livraison dans le délai demandé ne peuvent en aucun cas constituer un motif de modification ou d'annulation de la commande ni un motif d'indemnisation du préjudice.

3.1 - Sauf disposition contraire, les marchandises voyagent aux risques et périls du client. L'acheteur est tenu d'examiner la marchandise à la livraison et de constater par écrit toutes anomalies ou dommages causés par le transport, en indiquant au moment de la livraison " réserve d'inspection des colis endommagés " ; afin d'activer toute assurance transport.

3.2 - La livraison à l'adresse comprend également le déchargement ; Toutefois, le portage et le transport jusqu'à l'étage sont exclus. Le transport s'entend jusqu'au point le plus proche accessible par le véhicule (transporteur ou coursier). En cas d'exécution partielle de la commande, le transport ultérieur sera entièrement à la charge de Il Parco.

3.3 - Pour quelque raison que ce soit, les retours de marchandises seront acceptés sans l'accord écrit préalable de Il Parco.

4. INSTALLATION ET MONTAGE - Le Parc sera responsable du succès des installations et du montage uniquement lorsqu'ils seront effectués directement par son propre personnel spécialisé. Il Parco sera exonéré de toute responsabilité pour tout dommage direct ou indirect causé par des travaux effectués par des équipes ou des sociétés externes, même si, à la demande du client, le nom a été fourni par Il Parco.

4.1 - Le Parc est exonéré de toute responsabilité découlant du non-respect des règles d'urbanisme, de statique et de sécurité, également en ce qui concerne les lieux d'utilisation et d'installation.

5. PRODUIT - De nombreux articles du catalogue, y compris certains meubles, sont fournis dans des kits de montage simples pour faciliter le transport. Le Parc se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques de sa production en fonction de l'évolution technologique continue. Le client est responsable du choix des produits commandés ainsi que de la correspondance et de la conformité des spécifications indiquées par Il Parco à ses besoins.

Le Parc ne présente aucune garantie quant à la compatibilité des produits avec d'autres ou équipements utilisés par le client, ni aucune garantie quant à l'adéquation des produits à l'usage spécifique souhaité par le client.

6. STOCKAGE - Pour les produits stockés pour travaux hors garantie ou devis de remplacement/intégrations/arrangements d'articles d'autres fabricants, sont précisés : Marchandises entreposées hors garantie (comprend les marchandises faisant l'objet d'une demande de devis pour remplacements, arrangements, ajouts également de marchandises provenant d'autres producteurs) ; à compter du 7ème jour à compter de la réception du devis, sans aucune confirmation de celui-ci selon les indications indiquées sur le devis lui-même, le client est conscient que le stockage de la marchandise coûtera 150,00 € par jour ; sur une base mensuelle, une facture sera émise pour le même coût multiplié par les jours réels de stockage, qui devra être payé au plus tard le 10 du mois suivant avec le solde par virement bancaire, jusqu'à la récupération de la marchandise à l'entrepôt ou toute confirmation de traitement et de livraison des marchandises transformées en stockage.

7. EFFET DE LA GARANTIE SUR LES PRODUITS - La garantie sur le produit vendu prend effet à compter de la réception du produit lui-même, mais seulement et exclusivement si le produit lui-même est payé selon les modalités convenues entre le Parc et le client/acheteur lui-même. Les produits non intégralement payés n'auront aucun effet de garantie comme pour les produits vendus et jugés totalement impayés. Tout défaut ou non-conformité ou carence doit dans tous les cas être communiqué dans les 8 jours suivant la réception de la marchandise ; au-delà de ce délai, toute réclamation ou demande de remise/intervention sous garantie/remplacement ne sera pas prise en considération.

8. TRIBUNAL EXCLUSIF - Pour tout litige, le tribunal compétent sera celui indiqué par le soussigné.

9. Tous les prix sont exprimés en euros et hors TVA.

GARANTIE

1. Tous les produits Il Parco sont garantis 12 mois à compter de la date de livraison.

2. La garantie couvre le produit intact avec des dommages non dus à une mauvaise utilisation des produits mais à une éventuelle détérioration ou usure excessive non provoquée par le client (cela sera établi par une expertise réalisée par l'un de nos techniciens). Il est entendu que les pièces remplacées restent sous garantie et seront envoyées aux frais de la société Il Parco par coursier ou transporteur dans un délai de 15 jours ouvrés à compter de la date de la demande. Si le client demande une intervention technique pour le remplacement du matériel sous garantie, le client sera facturé pour la sortie (égal à 1,3 € par Km aller-retour) et le temps de travail nécessaire pour effectuer le remplacement du matériel (45 € par personne, par heure). Transport simple (égal à 0,95 € le km aller-retour). Dans tous les cas, le remplacement sous garantie n'aura lieu que si le client formule une demande écrite d'intervention (en cas de dommages causés par le transport). Le détail des dommages constatés et la demande écrite d'intervention ou de remplacement doivent être effectués au plus tard 5 jours à compter de la date de livraison (la référence DDT fera foi), à défaut de quoi le Parc n'est pas tenu de répondre au titre de la garantie.

SPÉCIFICATIONS DE LA GARANTIE

1. Câble en acier garantie durée 6 mois à compter de la date de livraison de la marchandise, et dans de bonnes conditions d'utilisation comme indiqué dans les manuels.

2. Treuil (dans toutes ses dimensions, versions et capacités) garanti 6 mois à compter de la date de livraison de la marchandise, et dans de bonnes conditions d'utilisation telles que soulignées dans les manuels.

3. Charpente/Structures en général (parasols, tonnelles, pergolas, etc.) (dans toutes les dimensions, versions et capacités) durée de garantie 12 mois à compter de la date de livraison de la marchandise, et dans de bonnes conditions d'utilisation comme indiqué dans les manuels .

4. La toile de revêtement Tempotest Parà H120 (couleur et moisissure) (dans toutes ses dimensions, versions et capacités) garantit une durée de 12 mois à compter de la date de livraison de la marchandise, et dans de bonnes conditions d'utilisation comme indiqué dans les manuels.

5. La toile de revêtement Tempotest Parà H183 (couleur et moisissure) (dans toutes ses dimensions, versions et capacités) garantit une durée de 12 mois à compter de la date de livraison de la marchandise, et dans de bonnes conditions d'utilisation comme indiqué dans les manuels.

CONDICIONES DE VENTA

1. PEDIDOS - La venta de los productos fabricados o comercializados por Il Parco se realiza de las siguientes formas:

1.1 - Los pedidos pueden enviarse por correo electrónico o fax (a los números y entradas indicados en este Catálogo) y deben confirmarse en el plazo de 5 días enviando la confirmación del pedido refrendada. Las condiciones generales aplicables a cada Pedido son las vigentes en la fecha del propio Pedido.

1.2 - El pedido se considerará aceptado por Il Parco sólo tras la recepción de la copia escrita y completa tal como se describe en el punto 1.1. La empresa se reserva el derecho de no aceptar pedidos incompletos o sin firmar del cliente.

1.3 - En caso de que el pedido sea parcialmente procesado debido a la indisponibilidad temporal del producto, Il Parco informará al cliente y correrá con los posibles gastos de transporte adicionales. Para productos ya no disponibles o fuera de catálogo, se reembolsará al cliente cualquier anticipo y no tendrá derecho a compensación o compensación alguna de ningún tipo.

1.4 - Pedidos a través de revendedores - El Parque también distribuye sus productos a través de revendedores presentes en diversas zonas de Italia, en cuyo caso la relación será Cliente-Comerciante y se regulará según las disposiciones legales vigentes, por lo tanto, las condiciones indicadas en los puntos del 1.1 al 1.3 ya que la negociación y pago de la mercancía se realiza directamente con el minorista y no de forma remota.

2. PAGO - El pago de los productos comprados de forma remota se puede realizar por adelantado mediante transferencia bancaria o mediante cheque para pagar el saldo al mensajero el día de la entrega sujeto a un depósito del 30%. Incluso si la mercancía se vende, seguirá siendo propiedad de Il Parco hasta que el comprador haya pagado el precio acordado.

3. ENTREGAS Y TRANSPORTE - Los plazos de entrega indicados en el pedido son puramente indicativos y nunca son obligatorios ni un elemento sustancial del contrato. El retraso y la falta de entrega en el plazo solicitado no pueden constituir en ningún caso motivo de modificación o cancelación del pedido ni motivo de indemnización por daños y perjuicios.

3.1 - Salvo que se determine lo contrario, la mercancía viaja por cuenta y riesgo del cliente. El comprador está obligado a examinar la mercancía en el momento de la entrega y a anotar por escrito cualquier discrepancia o daño causado por el transporte, indicando en el momento de la entrega "reserva de inspección de los bultos dañados"; para poder activar cualquier seguro de transporte.

3.2 - La entrega a domicilio incluye también la descarga; Sin embargo, quedan excluidos el transporte de portes y hasta el suelo. Medios de transporte hasta el punto más cercano al que pueda llegar el vehículo (transportista o mensajería). En caso de cumplimiento parcial del pedido, el transporte posterior correrá íntegramente a cargo de Il Parco.

3.3 - Por cualquier motivo, se aceptarán devoluciones de bienes sin la aprobación previa por escrito de Il Parco.

4. INSTALACIÓN Y MONTAJE - El Parque será responsable del éxito de las instalaciones y montaje únicamente cuando sean realizados directamente por personal propio especializado. Il Parco quedará exonerado de cualquier responsabilidad por cualquier daño directo o indirecto causado por trabajos realizados por equipos o empresas externas, incluso si, a petición del cliente, el nombre fue proporcionado por Il Parco.

4.1 - El Parque queda exento de responsabilidades derivadas del incumplimiento de las normas urbanísticas, estáticas y de seguridad, también en lo que respecta a los lugares de uso e instalación.

5. PRODUCTO - Muchos de los artículos del catálogo, incluidos algunos muebles, se suministran en sencillos kits de montaje para facilitar su transporte. El Parque se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, las características de su producción en función de los continuos avances tecnológicos. El cliente es responsable de la elección de los productos solicitados y de la correspondencia y conformidad de las especificaciones indicadas por Il Parco con sus necesidades. El Parque no presenta ninguna garantía sobre la compatibilidad de los productos con otros o equipos utilizados por el cliente, ni ofrece ninguna garantía sobre la idoneidad de los productos para el uso específico deseado por el cliente.

6. **ALMACENAMIENTO** - Para productos almacenados para trabajos no cubiertos por garantía o presupuestos para reemplazos/integraciones/arreglos de artículos de otros fabricantes, se especifica lo siguiente: Bienes almacenados no cubiertos por garantía (incluye los bienes sujetos a solicitud de presupuesto para reposiciones, arreglos, adiciones también de bienes de otros productores); a partir del séptimo día desde la recepción del presupuesto, sin confirmación del mismo según las indicaciones indicadas en el propio presupuesto, el cliente es consciente de que el almacenamiento de la mercancía tendrá un coste de 150,00 € por día; mensualmente se emitirá una factura por el mismo costo multiplicado por los días reales de almacenamiento, la cual deberá pagarse a más tardar el día 10 del mes siguiente con el saldo mediante transferencia bancaria, hasta el retiro de la mercancía del almacén. o cualquier confirmación del procesamiento y entrega de los bienes procesados en almacenamiento.

7. EFECTO DE LA GARANTÍA SOBRE LOS PRODUCTOS - La garantía sobre el producto vendido surte efectos desde la recepción del propio producto, pero única y exclusivamente si el propio producto es pagado en la forma acordada entre el Parque y el propio cliente/comprador. Los productos no pagados en su totalidad no tendrán efecto de garantía en cuanto a los productos vendidos y que se encuentren totalmente impagos. Cualquier defecto, disconformidad o deficiencia deberá ser comunicado en cualquier caso dentro de los 8 días siguientes a la recepción de la mercancía; más allá de este plazo, no se tendrán en cuenta las reclamaciones o solicitudes de descuento/intervención de garantía/sustitución.

8. TRIBUNAL DE JURISDICCIÓN ÚNICA - Para cualquier controversia el tribunal competente será el indicado por el abajo firmante.

9. Todos los precios están expresados en euros y no incluyen IVA.

GARANTÍA

1. Todos los productos Il Parco tienen una garantía de 12 meses a partir de la fecha de entrega.

2. La garantía cubre el producto intacto con daños no debidos a un mal uso de los productos sino a un posible deterioro o desgaste excesivo no provocado por el cliente (esto se establecerá mediante una tasación realizada por uno de nuestros técnicos). Se entiende que las piezas sustituidas quedan en garantía y serán enviadas por cuenta de la empresa Il Parco mediante mensajería o transportista dentro de los 15 días hábiles siguientes a la fecha de la solicitud. Si el cliente solicita intervención técnica para la reposición de los materiales en garantía, se le cobrará al cliente la salida (equivalente a 1,3€ por Km de vuelta) y el tiempo de trabajo necesario para realizar la reposición del material (45€ por persona). por hora). Transporte sencillo (equivalente a 0,95 € por kilómetro ida y vuelta). En cualquier caso, la sustitución en garantía sólo se realizará si el cliente solicita por escrito la intervención (en caso de daños causados por el transporte). El detalle del daño encontrado y la solicitud por escrito de intervención o reemplazo deberán realizarse a más tardar 5 días después de la fecha de entrega (prevalecerá la referencia DDT), en caso contrario el Parque no está obligado a responder bajo la garantía.

ESPECIFICACIONES DE GARANTÍA

1. Garantía del cable de acero con duración de 6 meses a partir de la fecha de entrega de la mercancía, y en buenas condiciones de uso como se destaca en los manuales.

2. Cabrestante (en todos sus tamaños, versiones y capacidades) garantizado por 6 meses a partir de la fecha de entrega de la mercancía, y en buenas condiciones de uso según lo resaltado en los manuales.

3. Marcos/Estructuras en general (sombrillas, miradores, pérgolas, etc.) (en todos los tamaños, versiones y capacidades) duración de la garantía 12 meses a partir de la fecha de entrega de la mercancía, y en buenas condiciones de uso como se destaca en el manuales.

4. Garantía de la lona de recubrimiento Tempotest Parà H120 (color y molde) (en todas sus medidas, versiones y capacidades) con una duración de 12 meses a partir de la fecha de entrega de la mercancía, y en buenas condiciones de uso como se indica en los manuales.

5. Garantía de la lona de recubrimiento Tempotest Parà H183 (color y molde) (en todas sus medidas, versiones y capacidades) con una duración de 12 meses a partir de la fecha de entrega de la mercancía, y en buenas condiciones de uso como se indica en los manuales.

1. BESTELLUNGEN – Der Verkauf der von Il Parco hergestellten oder vermarkteten Produkte erfolgt auf folgende Weise:

1.1 - Bestellungen können per E-Mail oder Fax (an die in diesem Katalog angegebenen Nummern und Einträge) gesendet werden und müssen innerhalb von 5 Tagen durch Zusendung der gegengezeichneten Auftragsbestätigung bestätigt werden. Die für jede Bestellung geltenden allgemeinen Geschäftsbedingungen sind diejenigen, die zum Zeitpunkt der Bestellung selbst in Kraft waren.

1.2 - Die Bestellung gilt erst dann als von Il Parco angenommen, wenn die schriftliche und vollständige Kopie gemäß Punkt 1.1 eingegangen ist. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, unvollständige oder nicht unterzeich nete Bestellungen des Kunden nicht anzunehmen.

1.3 - Im Falle einer teilweisen Bearbeitung der Bestellung aufgrund vorübergehender Nichtverfügbarkeit des Produkts wird Il Parco den Kunden informieren und etwaige zusätzliche Transportkosten tragen. Für Produkte, die nicht mehr verfügbar oder nicht mehr im Katalog sind, wird dem Kunden eine etwaige Vorauszahlung erstattet und es besteht kein Anspruch auf eine Entschädigung oder Entschädigung jeglicher Art.

1.4 – Bestellungen über Wiederverkäufer – Der Park vertreibt seine Produkte auch über Wiederverkäufer, die in verschiedenen Regionen Italiens vertreten sind. In diesem Fall handelt es sich um eine Kunden-Händler-Beziehung die gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen geregelt wird, daher gelten die in den Punkten aufgeführten Bedingungen von 1.1 auf 1.3, da die Verhandlung und Bezahlung der Ware direkt mit dem Händler und nicht aus der Ferne erfolgt.

2. ZAHLUNG – Die Zahlung für aus der Ferne erworbene Produkte kann im Voraus per Banküberweisung oder per Scheck erfolgen, um den Restbetrag am Tag der Lieferung an den Kurier zu zahlen, vorbehaltlich einer Anzahlung von 30 %. Auch wenn die Ware verkauft wird, bleibt sie Eigentum von Il Parco, bis der Käufer den vereinbarten Preis bezahlt hat.

3. LIEFERUNGEN UND TRANSPORT – Die in der Bestellung angegebenen Lieferfristen sind lediglich Richtwerte und niemals verpflichtend oder wesentlicher Bestandteil des Vertrags. Eine verspätete oder nicht fristgerechte Lieferung kann in keinem Fall einen Grund für eine Änderung oder Stornierung der Bestellung oder einen Anspruch auf Schadensersatz darstellen.

3.1 - Sofern nichts anderes bestimmt ist, erfolgt der Transport der Ware auf Gefahr des Kunden. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware bei der Lieferung zu untersuchen und eventuelle Unstimmigkeiten oder Schäden, die durch den Transport verursacht wurden, schriftlich zu vermerken, wobei er bei der Lieferung anzugeben hat, dass er sich "die Prüfung beschädigter Pakete vorbehält"; um eine etwaige Transportversicherung zu aktivieren.

3.2 - Die Lieferung an die Adresse umfasst auch das Entladen; Ausgenommen sind jedoch Trägerdienste und der Transport zum Boden. Transport bedeutet bis zum nächstgelegenen Punkt, der mit dem Fahrzeug (Spediteur oder Kurier) erreichbar ist. Im Falle einer teilweisen Erfüllung der Bestellung wird der anschließende Transport vollständig von Il Parco getragen.

3.3 - Rücksendungen von Waren werden aus irgendeinem Grund ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Il Parco angenommen.

4. INSTALLATION UND MONTAGE – Der Park ist nur dann für den Erfolg der Installationen und Montagen verantwortlich, wenn diese direkt von seinem eigenen Fachpersonal durchgeführt werden. Il Parco ist von jeglicher Haftung für direkte oder indirekte Schäden befreit, die durch Arbeiten externer Teams oder Unternehmen verursacht werden, auch wenn der Name auf Wunsch des Kunden von Il Parco angegeben wurde.

4.1 - Der Park ist von der Haftung befreit, die sich aus der Nichteinhaltung städtebaulicher, statischer und sicherheitstechnischer Vorschriften, auch hinsichtlich der Nutzung und der Installationsorte, ergibt.

5. PRODUKT – Viele der Artikel im Katalog, darunter auch einige Einrichtungsgegenstände, werden zum einfachen Transport in einfachen Montagesätzen geliefert. Der Park behält sich das Recht vor, die Merkmale seiner Produktion aufgrund ständiger technologischer Entwicklungen ohne Vorankündigung zu ändern. Der Kunde ist für die Auswahl der bestellten Produkte sowie für die Übereinstimmung und Konformität der von Il Parco angegebenen Spezifikationen mit seinen Bedürfnissen verantwortlich.

Der Park übernimmt keine Garantie für die Kompatibilität der Produkte mit anderen oder vom Kunden verwendeten Geräten und übernimmt auch keine Garantie für die Eignung der Produkte für den vom Kunden gewünschten spezifischen Verwendungszweck.

6. LAGERUNG – Für Produkte, die für Arbeiten eingelagert werden, die nicht unter die Garantie fallen, oder für Kostenvoranschläge für den Austausch/die Integration/Anordnung von Artikeln anderer Hersteller, ist Folgendes festgelegt: Waren, die nicht unter die Garantie fallen (einschließlich der Waren, für die ein Kostenvoranschlag angefordert werden muss). Ersetzungen, Arrangements, Ergänzungen auch von Waren anderer Hersteller); Ab dem 7. Tag nach Erhalt des Kostenvoranschlags ist sich der Kunde bewusst, dass die Lagerung der Waren 150,00 € pro Tag kostet, ohne dass eine Bestätigung gemäß den Angaben im Kostenvoranschlag erfolgt. Monatlich wird eine Rechnung über die gleichen Kosten multipliziert mit den tatsächlichen Lagertagen ausgestellt, die spätestens am 10. des Folgemonats mit dem Restbetrag per Banküberweisung zu begleichen ist, bis die Ware im Lager abgeholt wird oder eine Bestätigung der Verarbeitung und Lieferung der verarbeiteten Waren im Lager.

7. . WIRKUNG DER GARANTIE AUF PRODUKTE – Die Garantie auf das verkaufte Produkt tritt ab dem Erhalt des Produkts selbst in Kraft, jedoch nur und ausschließlich, wenn das Produkt selbst auf die zwischen dem Park und dem Kunden/Käufer selbst vereinbarte Weise bezahlt wird. Produkte, die nicht vollständig bezahlt wurden, haben keinerlei Garantiewirkung, ebenso wie Produkte, die verkauft und als völlig unbezahlt befunden wurden. Eventuelle Mängel oder Nichtkonformitäten müssen in jedem Fall innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware mitgeteilt werden. Darüber hinausgehende Reklamationen oder Anfragen zu Rabatten/Garantieeingriffen/Ersatz werden nicht berücksichtigt.

8. AUSSCHLIESSLICHER GERICHTSSTAND – Für alle Streitigkeiten ist das vom Unterzeichner angegebene Gericht zuständig.

9. Alle Preise verstehen sich in Euro und verstehen sich zusätzlich Mehrwertsteuer.

GARANTIE

1. Für alle Produkte von Il Parco gilt eine Garantie von 12 Monaten ab Lieferdatum.

2. Die Garantie deckt Schäden am intakten Produkt ab, die nicht auf unsachgemäßen Gebrauch der Produkte, sondern auf mögliche Verschlechterung oder übermäßigen Verschleiß zurückzuführen sind, der nicht vom Kunden verursacht wurde (dies wird durch ein von einem unserer Techniker durchgeführtes Gutachten festgestellt). Es wird davon ausgegangen, dass für die ersetzten Teile weiterhin die Garantie gilt und sie auf Kosten des Unternehmens Il Parco per Kurier oder Spediteur innerhalb von 15 Arbeitstagen ab dem Datum der Anfrage versandt werden. Wenn der Kunde einen technischen Eingriff zum Austausch der Materialien im Rahmen der Garantie verlangt, werden dem Kunden die Ausfahrt (entspricht 1,3 € pro km Hin- und Rückfahrt) und die für den Austausch des Materials erforderliche Arbeitszeit (45 € pro Person) in Rechnung gestellt pro Stunde). Einfacher Transport (entspricht 0,95 € pro km Hinund Rückfahrt). In jedem Fall erfolgt ein Ersatz im Rahmen der Garantie nur, wenn der Kunde eine schriftliche Interventionsaufforderung (bei Transportschäden) stellt. Die Einzelheiten des festgestellten Schadens und die schriftliche Aufforderung zur Intervention oder zum Ersatz müssen spätestens 5 Tage nach dem Lieferdatum erfolgen (es gilt die Referenz-DDT), andernfalls ist der Park nicht verpflichtet, im Rahmen der Garantie zu reagieren.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Garantiedauer für Stahlseile: 6 Monate ab Lieferdatum der Ware und unter guten Nutzungsbedingungen, wie in den Handbüchern angegeben.

2. Winde (in allen Größen, Ausführungen und Kapazitäten) mit einer Garantie von 6 Monaten ab Lieferdatum der Ware und unter guten Nutzungsbedingungen, wie in den Handbüchern angegeben.

3. Rahmen/Strukturen im Allgemeinen (Sonnenschirme, Pavillons, Pergolen usw.) (in allen Größen, Ausführungen und Kapazitäten) Garantiedauer 12 Monate ab Lieferdatum der Ware und unter guten Nutzungsbedingungen, wie im Abschnitt angegeben Handbücher.

4. Tempotest Parà H120 Abdeckplane (Farbe und Form) (in allen Größen, Ausführungen und Kapazitäten) hat eine Garantiedauer von 12 Monaten ab dem Lieferdatum der Ware und unter guten Nutzungsbedingungen, wie in den Handbüchern angegeben.

5. Tempotest Parà H183 Abdeckplane (Farbe und Form) (in allen Größen, Ausführungen und Kapazitäten) hat eine Garantiedauer von 12 Monaten ab dem Lieferdatum der Ware und unter guten Nutzungsbedingungen, wie in den Handbüchern angegeben.



OMBRELLIFICIO IL PARCO

Eredi di Pozza S.r.l

Via Luppia Alberi 109- T 0429 1962040 - 35044 Montanana (PD)

www.ombrellificioilparco.it - info@ombrellificioilparco.it